6168 Ն 1889 ՓԵՏՐՎԱՐ 17 ՇԻԲՄԱԼԱ 29 ՈՒՆՋՈՒ ՍԷՆԷ ԳԼԱՓ· ՄԱՐՏ 1 Ն· 6168

20 ՓԱՐԱ.

Ղազիրամբզ ճէր կիւն չըզար:

ԳԻՆԱԹԼԱՐ

Ս.ճէլիք Մ:ճլոտ 8

Ա.ՐՔ ալեզ 4

Բօսրա իւճրէրի պիզի ալիտ տիր

Պանդուխտի Էֆրեար

20 ՓԱՐԱ.

Գալսբատա, Ազապ-գաբուանտա, Զիլսե մէյտանընտա, Ֆընդրանդն գարշըսընտա, 298 Ցիւմիլիօլու Մանգուամի Էֆքեար մարպասընտա.

١٣٠٤ ՇԱՒՈՒԱԹ ١٧ ՍԱՀԻՄ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ ١٣٠٦ ՃԷՄԱԶԻԼ ԱԽԻՐ ٢٩

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

Լօնտրա, 26 փետր.(*)

Մ· Բիկօթ նամ քիմնէ, Մ· Բարնել վէ Էկան վէ Օքէլլի նամ զաթլար թարափընտան եազըլմըզը պէեանը իլէ, Թայշ զաղէթասընա իթա իմտիկի մէքթուպլարըն սախթէ օլտուղունու իթիրաֆ իթմիշ օլմաղլա, Լօնտրատա հէեէճան հասըլ օլմուշ տուր։

Լօնտրա, 27 փետր.(*)

Բիկօթ հատիսէսի, Թայշ զաղէթասը լէհինտէ պուլունան հէյեէթի վիւքէլաճա, պիր մաղլուպիեէթի մանէվրիեէ մագամընտա թէլագրաֆ օլունմուշ տուր։

Սինանոպլ զաղէթասը, մէզքիւր հատիսէնին Իրլանտա ուսուլը իտարէսինի պիր զաթ տահա կիւճլէշտիրէճէկինի պէեան իտէեօր։

(ՊԷՐԼԻՆ 25 ՓԵՏՐ.)

Պէրլին 25 փետր.

Իմբէրաթօր Կիյեօմ, տիւն, զօնթ Մոլթքէնին զօնաղընտա չայ սէօհպէթի իտէրէք, Վէրն նամ մագամը թէբէննիւմ իթմիշ տիր։ Միւշարիւէյհ, պու կիւն, բրէնս Պիզմարգին զօնաղընտա թաամ իթմիշ տիր։

ՏԱԻԻԼԻԵԷ

ԹԻՎՃԻՀԱԹ ՎԷ ՆԻՇԱՆ

Տէֆթէրի Խագանի Նէզարէթի ճէլիլէսի մէքթուպի մուավինի վէ սիճիլլի ահվալ միւտիրի սաատէթլու Նազմի էֆէնտիեէ բիւթպէյի ուլէա սընըֆը սանիսի։

Շուէա սէֆարէթի պաշ քիթապէթի խըամէթինտէ պուլունան, վէ մուգատտէմճէ սէֆարէթի միւշարիւէյհա մասլահաթկիւզարլըզընը տախի իյֆա իթմիշ օլան Մ· Ֆոնպէպրէ Թէպտիլէն իքինճի Մէճիտի։

Պահրը Սէֆիա պօղազը իսթիհքամաթ գօմիսիօնունա մէմուր ալայ էմինի բիֆաթլու Հաֆըզ Խալիլ էֆէնտիեէ թէպտիլէն տէօրտիւնճիւ Մէճիտի։

Գարահիսարը Շարգի մուհասէպէճիսի Էմին վէ Սիվաս վիլայէթի սէր միւհէնտիսի Սէլիմ՝ վէ մէճլիս իտարէյի լիվա աղասընտան Սայիպ էֆէնտիլէրէ տէօրտիւնճի Մէճիտի։

Ֆիլէմենք տէվլէթի մուգավէլաթ մուհարբիրլէրինտէն Մ· Տիշատ Վանտէր Բէեիսէ տէօրտիւնճիւ, վէ Պէլճիգա սէրմանէտարանընտան վէ էմլաք ասհապընտան Մ· Ֆրանսուա Բէրիրօրա տախի պէշինճի բիւթպէլէրտէն Մէճիտի Նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տուր։

Ժանտարմա տայիրէսի աղասընտան միրիլիվա Պիւնթ բաշանըն միւտտէթի իսթամա թէգարբուպ իթմէքտէ օլան գօնթրաթօսունըն թէճտիտի իլէ ֆախրի եավէրանը հաղրէթի Շէհրիեարի սիլքի ճէլիլինէ լինզիմամընա իրատէյի Բատիշահի շերէֆսուտուր իթմիշ տիր։

Բուսիա սէֆիրի Մ· Նելիտօֆ մախտումու իլէ 6 մահ մէհզուլնիյեէթլէ, տիւն Բէթրէսպուրկա ազիմէթ իթմիշ, վէ Սատարէթ Թերճէմանը սատ· Վէքիլ էֆէնտի հաղրէթլէրի իլէ խարիճիեէ թերճէմանը սատ· Միքայէլ էֆէնտի կէօնտէրիեէ կիթմիշլէր տիր։

(*) Մէղքիւր իքի թէլէկրաֆ, տիւն զաղէթամըզտա տէրճ օլունմուշ իսէ տէ, թէրթիպճէ պաղը նօգսան վուգու պուլմուշ օլտուղունան, էհէմմիեէթի ֆէվգէլատէսի ճիհէթի իլէ, պիթթահիհ պու կիւն թէքրար տէրճ խիլմիշ տիր։

Գու կիւն տախի մաաշաթա թէվզի օլունմազ իւզրէ, ժանտարմա սահիբէսինէ 47,700 ղուրուշ իթա օլունմուշ տուր։

* * *

Վէ մուհաճիրլիկն գօմիսիօնընա 6000 ղ· իթա օլունմուշ տուր։

* * *

Վէ մէարիֆ տահիրէսինէ 50000 ղրշ· իրսալ օլունուպ, մաաշաթա թէվզի օլունմուշ տուր։

* * *

Մալիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն պու քէրրէ նէշր օլունան պիր իլանտա, փետր· 11ինտէն 16սընա գատար տէվահիրի մէրքէզիեէյի ասքէրիեէ վէ միլքիեէեէ ագտէմ ճէ 26,441,032 ղ· վէ պու տէֆա 2,150,092 ղ· իթա օլունմուշ օլտուղու մուհարբէր տիր։

Սուրիատա վուգուրը կէչէնլէրտէ եազըրզըմըզ Պիսան Թուղեանընտան մասուպ օլան Թիւրքսէն աշիրէթինէ պու քէրրէ էլթաֆը Բատիշահիտէն 200 լիրա ինսան պույրուլմուշ տուր։

Հիւքիւմէթի Սէնիեէ իլէ Պարօն Հիրշ պէյնինտէքի մէսէլէյի հիսապիեէնին ֆասլը իչուն, Ալմանիա հիւքքեամընտան Մ· Կնայսթը, Պարօն Հիրշին հիւքիւմէթի Սէնիեէեէ 27 պուչուգ միլեօն ֆրանգ իթա իթմէսինէ հիւքմ իթմիշ օլտուղունու էվվէլքի նիսպէթիմէ եազմըշ խոիք։

Պու քէրրէ Ալանան խապէրէ կէօրէ, Պարօն Հիրշին Տէրսաատէթ վէքիլի Մ· Կրօսհոլց Պաղը Ալիեէ մուրաճաաթլա, 27 պուչուգ միլեօն ֆրանգը հիւքիւմէթէ թէսլիմ իթմէկէ հազըր օլտուղունու պէեան իթմիշ տիր։

Գու կիճէ սապահա գարշը խաթանպօլտա Սիւլէյմանիէ ճիվարընտա պիր տիվար եըգըլարադ, Եսայի վէ զէվճէսի Մարիցա վէ Բավլի նամլարընտա իւչ նէֆէր Գայսէրիեէլիլեր աղըր սուրէթտէ մէճրուհ օլմուշ օլտուղլարը կիպի, Հաթապգարուսունտա, Սուլու Սէրայ նամ մահալտէ պէշ գուլիպէլէրտէ սարին պուլունան խըրիսթիյանլարտան եէտի նէֆէրինին եըգընթը ալթընտա գալարադ, զայպ օլմուշ օլտուղլարը, վէ օլ թարաֆ գօմիսէրլիքլէրինտէն ժուրնալլարը թանդիմ, վէ Զապթիյէ նազրը սայիսի աթուֆէթլու Քեամիլ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ թագտիմ օլունմուշ օլտուղու մանէթ թէէսսիւֆ իչիտիլմիշ տիր։

Պիր վաղթտան պէրու քէյֆսիզ պուլունան Պէյօղլու միւթասարրըֆը աթուֆէթլու Արիֆ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին կիւմիշ սուհունտաքի գօնաղլարընտա, պու կիւն, աթըպպայի հազրէգա թարափընտան գօնսօլթօ իճրա օլունմուշ տուր։

Միւշարիւէյհին խասթալըզը էնտիչէլի օլմատը, վէ իչպու գօնսօլթօ միճէրրէտ պիր թէատրի իհթիեաթքեարանէ խուսկի տախի մէվսուգէն վէ մէսրուրէն խապէր ալընմըշ տուր։

Զապթիեէ նազրը ֆէլաթուն թէատրի աթուֆէթլու Քեամիլ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի, պու կիւն, պիրատէրի ալիւէրի մութասարրըֆը միւշարիւէյհի լութֆէն ղիեարէթ պուեուրմուշլար տուր։

Հօճա Բաշատա Էլվան պէյ մահալլէսինտէ պիր պիւեիւք տիվար էվվէլքի կիճէ եըգըլըպ, պիր Իսլամ խաթունը իլէ 4 եաշընտա օղլու էնդաղ ալթընտա գալարադ վէֆաթ իմմիշլէր տիր։

Գօրաղուր վէ Էրկէնէ ճէզա տահիրէլէրի բիեասէթինճէ, վէ Համա իլէ Լատէքիէ թահրիրաթ միւտիրլիքլէրինճէ պէճաեիշ ժուգուպուլմուշ տուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Իզմիտտէն վարիտ օլան խապէրլէրէ նազարէն՝ Օրմանեանդեր, Տ· Մաղաքիա Սրբազան մահալը մէզքիւրտէ իզզէթ վէ իհթիրամլա գապուլ օլունմուշ վէ մահալը մէզքիւր քիլիսէմիզտէ Ս· պատարագ թագտիս իթմէլէրի քէնտիլէրինէ բէճա օլունմուշ տուր։

Նասրլ քի մալիւմ տիր, Օրմանեան Սրբազան, Իզմիտտէն Ադմաշա կէտիպ, օրատաքի վանքըմըզտա պիրինճի տէրէճէ պիր եկեղեցական վարժարան իհտասը իչուն թաղդըզ աթ իճրա իտէճէքլէր տիր։

Իզմիրտէն վարիտ օլան խապէրլէրէ նէզարէն, Իզմիր առաջնորդական Տեղապահը Ա.յվազեան Ա.րժ· Տ· Յովսէփ Մ· վարդապետ մահը հալին 13ինտէ մահալը մէզքիւրէ վասլ օլմուշ տուր։

Սէր գուհումճիի հազրէթ Շէհրիեարի Պապաեան իզզէթլու հաճի Կարապետ էֆէնտի, Ալմանիա սէրայի իմբէրաթօրիսինին տախի գուհումճուլուզունա ինթիխապ պույրուլմուշ օլտուղլարը, քէմալի մէմնունիյէթի վէ մէսէրրէթ իլէ իշլիմիշ տիր։

Միւմահիլէյհ Պապաեան էֆէնտիեէ պու պապտէ, Ալմանիա իմբէրաթօրու հաշմէթլու Կիյեօմ հազրէթլէրինտէն պիր պէրաթ կէլմիշ, վէ Տէրսաատէթ Ալմանիա էլչիսի թարափընտան էֆէնտիի միւմահիլէյհէ թէսլիմ օլունմուշ, վէ շայեան պույրուլան միւսաատէվի քէրամէթ միւթատէյի հազրէթի Բատիշահի մուճիպինճէ, մումահիլէյհ հաճի Կարապետ էֆէնտինին մաղաղասը իւզէրինէ, իմբէրաթօրը միւշարիւէյհին արմասը տախի գօնուլմուշ տուր։

Վէլիի նիյմէթի պի մինէթի ադամ, Թաճատրը մէրահիմ շիկէմ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին սայէի սէնիէյի Հիւմանեունլարընտա, մէմալիքի մահրուսէի Շահանէտէ, սանաեիի նէֆիսէ թէրագդը իթմիշ վէ եէվմէն ֆի եէվմէն տէ իթմէքտէ տիր։

Շէվքէթմէաբ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին սանաեիի նէֆիսէնի հիմանէ պույուրուլուգլարընտան տըրքի մումահիլէյհ հաճի Կարապետ էֆէնտիեի Զաթը ադտէսի Հիւմանեունլարընա մախսուս գույումճու պաշը ինթիխապ, վէ մումահիլէյհ գուլլարընը մէհարէթի ֆէվգէլատէսինի թագտիր վէ հիմայէ պուեուրմալարը, մէմալիքի Շահանէլէրինտէ գույումճուլուգ սանաեիրնը Ալմանեատան զիյատէ թէրագդը վէ թէգատիւմինիւ վէ էվրօբա հիւքմտարլարընը տախի թէպպայի Շահանէնին մէհարէթինէ միւրաճաաթլարընը մուճիպ օլմուշ տուր։

Պինաէն ալէյհ, միւմահիլէյհ Կարապետ էֆէնտինին չէշմի մէսէրէթլէ կէօրիւլէն մէհարէթի քեամիլէսինատէն տօլաեը, քէնտիսինէ սուրէթի մախսուսէտ արզը թէպրիքեաթ իթտիկիմիզ կիպի, մէմալիքի Օսմանիէտէ սանաեիի նէֆիսէնին տախի մաղհարը հիմայէի լամ խաթունը իլէ 4 եաշընտա օղլու էնդաղ ալթընտա գալարադ վէֆաթ իմմիշլէր տիր։

Գօրաղուր վէ Էրկէնէ ճէզա տահիրէլէրի բիեասէթինճէ, վէ Համա իլէ Լատէքիէ թահրիրաթ միւտիրլիքլէրինճէ պէճաեիշ ժուգուպուլմուշ տուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Իզմիտտէն վարիտ օլան խապէրլէրէ նազարէն՝ Օրմանեանդեր, Տ· Մաղաքիա Սրբազան մահալը մէզքիւրտէ իզզէթ վէ իհթիրամլա գապուլ օլունմուշ վէ մահալը մէզքիւր քիլիսէմիզտէ Ս· պատարագ թագտիս իթմէլէրի քէնտիլէրինէ բէճա օլունմուշ տուր։

Նասրլ քի մալիւմ տիր, Օրմանեան Սրբազան, Իզմիտտէն Ադմաշա կէտիպ, օրատաքի վանքըմըզտա պիրինճի տէրէճէ պիր եկեղեցական վարժարան իհտասը իչուն թաղդըզ աթ իճրա իտէճէքլէր տիր։

Իզմիրտէն վարիտ օլան խապէրլէրէ նէզարէն, Իզմիր առաջնորդական Տեղապահը Ա.յվազեան Ա.րժ· Տ· Յովսէփ Մ· վարդապետ մահը հալին 13ինտէ մահալը մէզքիւրէ վասլ օլմուշ տուր։

Սէր գուհումճիի հազրէթ Շէհրիեարի Պապաեան իզզէթլու հաճի Կարապետ էֆէնտի, Ալմանիա սէրայի իմբէրաթօրիսինին տախի գուհումճուլուզունա ինթիխապ պույրուլմուշ օլտուղլարը, քէմալի մէմնունիյէթի վէ մէսէրրէթ իլէ իշլիմիշ տիր։

Միւմահիլէյհ Պապաեան էֆէնտիեէ պու պապտէ, Ալմանիա իմբէրաթօրու հաշմէթլու Կիյեօմ հազրէթլէրինտէն պիր պէրաթ կէլմիշ, վէ Տէրսաատէթ Ալմանիա էլչիսի թարափընտան էֆէնտիի միւմահիլէյհէ թէսլիմ օլունմուշ, վէ շայեան պույրուլան միւսաատէվի քէրամէթ միւթատէյի հազրէթի Բատիշահի մուճիպինճէ, մումահիլէյհ հաճի Կարապետ էֆէնտինին մաղաղասը իւզէրինէ, իմբէրաթօրը միւշարիւէյհին արմասը տախի գօնուլմուշ տուր։

Վէլիի նիյմէթի պի մինէթի ադամ, Թաճատրը մէրահիմ շիկէմ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին սայէի սէնիէյի Հիւմանեունլարընտա, մէմալիքի մահրուսէի Շահանէտէ, սանաեիի նէֆիսէ թէրագդը իթմիշ վէ եէվմէն ֆի եէվմէն տէ իթմէքտէ տիր։

Շէվքէթմէաբ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին սանաեիի նէֆիսէնի հիմանէ պույուրուլուգլարընտան տըրքի մումահիլէյհ հաճի Կարապետ էֆէնտիեի Զաթը ադտէսի Հիւմանեունլարընա մախսուս գույումճու պաշը ինթիխապ, վէ մումահիլէյհ գուլլարընը մէհարէթի ֆէվգէլատէսինի թագտիր վէ հիմայէ պուեուրմալարը, մէմալիքի Շահանէլէրինտէ գույումճուլուգ սանաեիրնը Ալմանեատան զիյատէ թէրագդը վէ թէգատիւմինիւ վէ էվրօբա հիւքմտարլարընը տախի թէպպայի Շահանէնին մէհարէթինէ միւրաճաաթլարընը մուճիպ օլմուշ տուր։

Պինաէն ալէյհ, միւմահիլէյհ Կարապետ էֆէնտինին չէշմի մէսէրէթլէ կէօրիւլէն մէհարէթի քեամիլէսինատէն տօլաեը, քէնտիսինէ սուրէթի մախսուսէտ արզը թէպրիքեաթ իթտիկիմիզ կիպի, մէմալիքի Օսմանիէտէ սանաեիի նէֆիսէնին տախի մաղհարը հիմայէի

մախսուսէյի ճէնազայը Շէհրէնշահի օլմասընտան տօլաեը, վիրտի զէվանը սրտգ պէեանըմըզ օլան Բաղչէճիք ճէվէրինէ պին եաշ տուսաբ իլէ թէզեէինի սահիֆէ իտէրիզ։

Բաթրիգխանէ Ամեն. Տ· Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի, պու սաբահ, տէվլէթլու Արթին բաշա հազրէթլէրինին Պէշիկթաշտա վագը գօնաղլարընա պիլազիմ միւշարիլէյհ հազրէթլէրինի զիեարէթ պուեուրմուշլար տուր։

Նասրլէքի մալիւմ տիր, տիւն Ամեն. Ս· Պատրիարք Հայր հազրէթլէրինին իսմէրի կիւնիւ օլտուղունտան, Բաթրիգխանէմիզտէ ըէսմը դապուլ մէրասիմի իճրա օլունմուշ տուր։

Մայր եկեղեցիտէ քիլիսէ այինլէրինտէն սօնրա, տիրացու չօճուգլար Բաթրիգխանէյէ կէօթիւրիւլուպ, վէլիի նիյմէթ ճիհանդէրյմէթ Բատիշահըմըզէ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինէ վէ Բաթրիգ էֆէնտիմիզէ մախսուս օլան երգէլերի կիւզէլ կիւզէլ թէրէննիւմ իթմիշլէր վէ Բաթրիգը միւշարիւէյհ հազրէթլէրի թարափընտան քէնտիլէրինէ թալթիֆ վէ պէօրէք վէ գայմաղ իքրամ օլունմուշ տուր։

Ս· Երուսաղէմ Բաթրիկի Ամեն. Տ· Յարութիւն Սրբազան, Ամեն. Տ· Խրիմեան Սրբազան հազարաթը վէ էքսէր բուէսսայի բուհանիյէ վէ Ասորիլէր Կաթողիկոս վէքիլի էֆէնտի թէպրիք իթմիշլէր տիր։

Նար պէյ Դեր· Տ· Խորէն վէ Սրբուհանձտեան Դեր· Տ· Դարեգին Սրբազանլարընտան տախի խսիմէրի կիւնիւ օլտըզընտան Բաթրիգխանէմիզէ թէշրիֆ իտէմիմիշլէր տիր։

Ազգային ժողովումուզ ատենապետի Ամնուա. Տօքթ· Թիրեաքեան էֆէնտի, Քաղաքական ժողովի Ատենապետի Ամբուֆէթլու Մագսուտաղատէ Սիմոն Պէյ հազրէթլէրի, վէ սայիր բուէսսայի ճիսմանիյէ, բէք չօղ երեսվոխան էֆէնտիլէր վէ Ունճուղատէ սատ· Ադրիկ վէ Կիւլպէնկիզատէ Ամնուա· Սարգիս էֆէնտի վէ սայիր բէք չօղ միւթեպէր զաթլար պիզզաթ Բաթրիգհանէսիզէ պիթ թէշրիֆ թէպրիք իթմիշլէր տիր։

Խարիճիեէ միւսթէշարը տէվլեթարտ Բարութիւն բաշա հազրէթլէրի վէ Ամլիեէ վէ մէզաեիպ նազրը տէվլէթլու ճէվտէթ բաշա հազրէթլէրի թարափընտան մէզահիպ միւտիրի մուավինի սաատէթլու Սէրվէթ էֆէնտի հազրէթլէրի, Բաթրիգխանէմիզէ թէշրիֆ պուեուրմուշլար տուր։

Տիւն կէրէք վարդանանց զօրավարաց վէ տէ կէրէք Գումգաբուտաքի Պէղճեան Մայր-վարժարան վէ Լուսաւորչեան դըղար մէքթէպլէրիմիզ շակիրտանըն իւչ այլըդ ինթիհանլարը միւքեաֆաթ զիյնէթի մէզքիւր Լուսաւորչեան վարժարանտա վէ Ս· Երուսաղէմ Բաթրիգիմիզ Ամեն· Տ· Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինին ըիեասէթի թահթընտա բէք կիւզէլ վէ մութանթան սուրէթտէ իճրա օլունմուշ, վէ զաթը հազրէթի Բատիշահիէ, վէ Ս· Երուսաղէմ վէ Իսթամպօլ Բաթրիգխանէմիզէ մախսուս օլան երգէլեր թէրէննիւմ իտիլմիշ, վէ դըզ վէ երքէք շակիրտան թարափընտան միւսսիր նուութդլար օգունմուշ վէ պիր չօղ երքէք վէ գատընլար իչպու զիյնէթտէ հազրը պուլունմուշլար տըր։

Թիւն Սրբազան հազրէթլէրի շէվքէթլու Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին էօմր ու իպալլերի իչին տուալէր իթմիշ տիր։

Ամեն. Տ· Խորէն Ս· Պատրիարք Հայր հազրէթլէրի էվվէլքի կիւն Օրթաքէյէ թէշրիֆլէրինտէ, Պուլկարլար Էկզարքը բիւթպէթլու էֆէնտի հազրէթլէրինէ վիզիթա վէրմիշ վէ եարըմ սաաթ գատար կէօրիւշմիւշլէր տիր։

ԽԱՐԻՃԻՑԵԷ

ԻԹԱԼԻԱ.

Պէրլինտէն 20 փետրուարտա եազըլմըշ տըր։

Իթալիանըն հալ վէ մէվգիի հաղրը, սուլհըն մուհաֆազասընը սօն տէրէճէտէ իլթիզամ իտէն Ալմանիա իմբէրաթօրը իքինճի Վիլհէլմ իլէ պաշ վէքիլի բրէնս Պիզմարգա, պիւեիւք էնտիշէսի մուճիպ օլուեօր։

Միւխթէլիֆ մէնպաալէրտէն պուրաեա վարիտ օլան մուհարբէրաթը մահրէմանէեէ նէզարէն, Մ· Գրիսբի գապինէսինին սուգութընտան գաթինազար, Իթալիատա չիմտիեէ գատար թուլթուլան մէսէլէը սիեասի խարիճինտէ արթըգտէվամ օլունմաեաճաղընտան գօրգուլուեօր իմիշ։

Մ· Գրիսբինին զաթէն բէք միւշքիւլէնմիշ օլան հալ վէ մէվգիի հաղրը, միւխթէլիֆ ֆըրգա թարաֆլարընտան պիւսպիւթիւն տիւշարը մուխթարա իսթիմէտտէ օլուպ, պունլար, մուհաֆազաքեար բուհդան վէ լաթին էրթէք հաար թարաֆտարանը իլէ ճիւմհուրճուլարտան իպարէթ տիր։

Ճիւմհուրճուլարըն լաթին իթթիհաար թարաֆտարանը իլէ սամիմի միւնասէպաթլարը վար տըր։ չունքի պու իքի ֆըրգանըն մապսելէրի լաթին ճինսինին հուսուլը իթթիհատընտան իպարէթ տիր։

Իմտի, մէզքիւր 3 ֆըրգանըն Մ· Գրիսբի ալէյհինտէ վագը օլան իթիրազաթտան զուհուրու մէլհուզ օլան իհթիմալաթա գարշը տուրմագ արզուսունտա պուլունուլըպ· իշթէ պունուն իչուն, բէեիսի միւշարիւէյհէ իմտատ վէ մուավէնէթէն Բօմանա պիր մէէմուրճիզամը մէվզուը պահս պուլունմուշ տուր։

Պէրլին մէհֆիլի բեամիեէսինճէ էն վիեատէ խօշ կիտէճէք պիր մատտէ վար իսէ, օտա գօնթ Պիզմարգըն Բօմանա սէյեահաթընա լիւզում գալմամասընտան իպարէթ տիր։

* * *

Եինէ թարիխի մէզքիւրտէ եազըլըզընա կէօրէ, Նաբօլի լիմանընա կիթմիշ օլան Ալման տանանմասընըն գօմանտանը գօնթր-ամիրալ Հիւլմանը շերէֆինէ օլարադ Նաբօլի պահրինէ գօմանտանը ամիրալ Բագօրէ Տէպօն թարափընտան պիր պիեաֆէթ վերիլմիշ տիր։

Իշպու պիեաֆէթտէ մէտտէն հաղը պուլունան ատաքիրի պէրրինէ գօմանտանը ժէնէրալ Ավոկատերօ տէ Գարինա Ալմանիայը ամիրալ իչուն իտարէյի ադտան թէքլիֆ իտիլտիկի սըրատա, «Իթալիա ասքերի միւթէֆիգէրի օլան Ալմանիա ասքերի իլէ պիլիթթիհատ «միւշթերէք» տիւշմէնլերինէ հատտինի պիլտիրէճէք տիր» տէմիշ տիր։

Իշպու մէդալէ ումում Իթալիա մաթպուաթը թարաֆընտան քեմա-

լը չիտաէթլէ թաղպիհ իտիլմիշ, վէ պաղըլարը մուսմանլէյհ ժէնէրալին տէրհալ գօսմանտանլըգտան աղլ վէ թէպիա իտիլմէսինի թալէպ ելթմիշլէր տիր։ Նիմ ըէսմի զաղէթալար տախի սուրէթի գաթիյեէտ մէգալէյի մէղքիւրէնի թաղպիհ ելթմիշլէր տիր։

ԱՇԻՆՕՖ ՍԼՅԻԷՐԻ

Պահրը Ամէր սահիլլենտէ Սակալօ նամ մահալտէ Բուսիա պայրաղընը աչմըշ օլան ԱշինՕՖ հէյեթինին Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան գուվվէյի հարպիէէ իլէ ճէպրէն օրատան թարտ վէ իխրաճ օլունտուղունու կէշէն կիւն թէլէկրաֆ պիլտիրմիշ իտի։

Պու հատիսէնին թաֆսիլաթը պէր վէճհի աթի տիր։

Գաղաղ Աշինօֆրն պէրապէրինտէ 150-200 քիշի իլէ Հապէշէ կիթմէք վէ օրատա եուրտ ելթմէք իւզրէ, Նէմցէ վարօրլարընա բաբիզէն Պահրը Ամէրին Օպօզ նամ մահալի ճիվարընտա, Թաճուրա իսկէլէսինէ չէգրպ, պիր աղ իլերիսինտէ Սակալօ նամ մէվգիտէ գուլնպէ ինչասը իլէ Բուսիա պայրաղընը աչմշ օլտուղլարընտան, Իթալիա վէ Ինկիլթէրանընն նաղարը տիդդաթընը ճէլպ իլէ, Ֆրանսա տէվլէթի, պունլարընն քէնտի թահթը խաթիյլասընտա պուլունան պիր մահալէ չէգմալարընա միւսաատէ ելթմէսինտէն վէ անլէր Հապէշէ կիտէճէք իքէն, Սակալօ նամ մահալտէ Բուսիա պանտերասընը քիւչատ ելթիկի հալտէ, մէնլինէ գալդըշմանասընտան տօլաեր Ինկիլիզ վէ Իթալիա զաղէթալարը թարաֆընտան մուսաէեզ իտիլմիշ իտի։

Ֆրանսա տէվլէթի, Օպօզտա պուլունան մէմուրը վաբթասը իլէ գաղաղ Աշինօֆա, Ֆրանսանընն թահթը խաթիյլասընտա պուլունան Սակալօտա իգամէթինէ միւսաատէ օլունամահաճաղընը թէպլիղ ելթմիշ իսէ տէ, թէպլիղաթը վաղբահէ հէվալէյի սէմի ելթիպար օլունմատըղընտան, Ֆրանսա տէվլէթի Բուսիահա մուրաճաաթ ելտիպ, մուավէնէթինի թալէպ ելթմիշ, վէ Բուսիա թարաֆընտան Աշինօֆընն պէֆերի, շախսընա աեիտ օլուպ, տէվլէթ իլէ հիչ պիր կէօնա միւնասէպէթի օլմատըղընտան, Ֆրանսա տէվլէթինին ելթիխաղ իտէճէկի թէտապիրէ պիր շէյ տէնիլէմէհէճէկի ճէվապը վիրիլմիշ օլտուղունտան, ամիրալ Օպրէյ Բարիզէն ալտըղը էմրէ ելմթխալէն, պիր հարպ սէֆինէսի իլէ Սակալօ բիչկեահընա կիտիպ, Աշինօֆա վէ մահէթինտէքի, դաղաղլարա թէսլիմ օլմալարընը թէքլիֆ ելթմիշ, վէ դաղաղլար թարաֆընտան մուխալիֆէթ կէօսթէրիլմիշ օլմասընա մէպնի, Ֆրանսըղ հարպ սէֆինէսի մահալը մէղքիւրը թօրա թուրթմաղա մէճպուր օլմուշ վէ դաղաղլարտան 3 քիչի մէճրուհ օլուպ, պիր խայլիսի էսիր աիւչերէք, Օպօզ լիմանընա կէթիրիլմիշ տիր։ Ֆրանսանընն պու սըրատա ելթիխաղ ելթտիկի թէտապիր վէ Բուսիանընն չու պէհանաթը գաթիյեէսի, Բօմա վէ Լօնտրատա ֆէվգէլատէ հիւսնի թէէսիրի մուճիպ օլմուշ տուր։

Աշինօֆ իլէ բիւֆէդասընը Սիւվէեիշտէն ալմագ իւզրէ, Բուսիա տէվլէթի, պահրիէ զապիթլէրինտէն պիրիսինի մէէմուր ելթմիշ վէ Բուսիա վէ բօսթա վարօրլարընտան պիրի Իսկէնտէրիէէտէն Բօր-Սաէիտէ կելթմիշ տիր։

* * *

Բուսիա տէվլէթինին պիր թէպլիղնամէսինտէ պէհան օլունտուղունա կէօրէ, ԱշինՕՖ բէֆգադաթընտա պաշ բահիպ Բախսինին հապէշէ սէֆերլերի անճագ զաղէթալարտան անլաշըլմըշ, վէ պու հավատիսին թաատիդինի միւպէյհին թէզքերէնին, Բուսիանընն Տէրսաատէթ վէ Մըսրը սէֆարէթլէրինտէն ախզ օլունմուշ տուր։

Պու թէպլիղնամէտէն անլաշըլըէօրքի, Բուսիա Սինօտը, պաշ բահիպ Բախսինին թէշէպպիւսիւնէ մէէզունիյէէթ վէրմիշ վէ ֆագաթ էվվէլճէ Բուսիա մէմուրիյնի բօլիթիգիեէսինին ըէեինի ալմամըշ, վէ միւտտաիի ումումի իսէ, ումումի սէֆիթերլեր քիւչատընա մէէզունիյէէթ վիրմէքլէ ատէթա եաղըճըլըդ ելթմիշ օլտուղունտան, Բուսիա հիւքիւմէթի, պու սէֆերին ըէսմիյեէթինի պու կիւն թանըմահէօր։

Բուսիա զաղէթալարը, Աշինօֆ հատիսէսինի սուրէթի միւխթէլիֆէտէ թէադրդ իտիէօրլար։

Նէքէ Վրէմ վէ Բէթրէսպուրգ զաղէթալարը, Ֆրանսըղլարըն Բուս գանընը ատօքտիւքլէրինի, վէ պու կիպի պիր ճէպրին զարուրի օլտուղունու գապուլ իտէմէտիքլէրինի պէհանլէ, հիտտէթ վէ նէֆրէթ իտիէօրլար։ Կրոնշտատն, Ֆրանսա վէ Բուսիա մուհասարէթինի իսթիհզա, իլէ մէվսուզէն տիէօր քի, Աշինօֆ վէ բիւֆէդասը հարպ էսէրի մագամընտա Օռէսաեա կէօթիւրիւլճէճէքլեր տիր։ Պահրիէ ըէսմի զաղէթասը, Բօր-Սաէիտտէ պիր Բուս սէֆինէսի գարատանընն բարբարօսլունը նէզր ելթմիշ, վէ պունտա, Աշինօֆ վէ բիւֆէդասը ամվարը, բէք լէհլէրինտէ թէֆսիր իտիլմէմիշ տիր։

ԻԹԹԻՖԱՔԸ ՄԻՒՍԷԼԼԷՍ

Վիէննատա զանն օլունուէօր քի, Գէրլին մանթպուանը, Մաճառ մէսալիհի տախիլիէէսի իլէ բէք չօղ իշթիղալ իտիէօրլար։ Վէ Նէ-վէլ Բրէ Լէդ զաղէթասը տախի, Ալման զաղէթալարընն՝ ելթթիֆաղը միւսէլլէսէ գարշը խաֆիէ պիր ելթթիֆաղ մէվճուտ օլտուղու նէթիճէսինէ վասըլ օլմադտա, հանթթա Բօմա վէ Պուտապէշթա հատիսէլերի միէանընտա պիր մուգարէնէթ գէյմաղա չալըշմադտա օլտուգլարընտան տօլաեր, անլէրի ելթիհզա իտիէօր,

Գէրլին նիմ ըէսմի զաղէթալարընն պու վէրվէլէնտաղ աթվարընը, հիւքիւմէթին թօբ վէ թօբճուլարընը չօղալթմադ իչին, Բայիշթակ մէճլիսինտէ 20 միլիօն մարգիլը պիր թախսիսաթընը դապուլ ելթիրիլմէսի ֆիքրինէ միւսթէնէա օլտուղու սուրէթինտէ թէֆսիր ելթմէքլիքճէ հէր քէսին միւթթահրտ իւլ էֆքար օլտուղունու մէգքիւր զապէթա պէհան իտիէօր։

ՍԸՐԳԻՍ

Դրալ Միլան պու քէրրէ, Նիշատ քիւչատ օլունան պիր դօնկրէտէ իյրատը նութգ իլէ, Սըրպիանընն Ալմանիա վէ Ավսթրիա իլէ բէվապրթը տօսթանէտէ պուլունտուղունու թէքրար թէքրար սէօյլէմիշ օլտուղունտան, Թայշ զաղէթասընընն Վիէննա մուխպիրի, միւշարիէյհին պունու թգունու մուահսէղէ իլէ, տէմիշ տիր քի, «Պուֆրդրա, Բէթէրսպուրկտա վէ Բանսլավիսթ մէհաֆիլինտէ բէք կիւղել անլաշըլճաղ տըր։ Դրալ Միլան, պիր տահա աշըդտան աշըղա պէհան ելթմիշ տիր քի, քէնտի թահթը էմրինտէ պուլունան 200000 ասքէր, ելթթիֆաղը միւսէլլէսին թահթը էմրինտէ պուլունուէօրլար։»

* * *

Պէլկրատտան փետր. 24 թարիխի իլէ եաղըլմըշ տըր։

Մ. Գրիսթիչ, միւմքին օլտուղու գատար սէրիէն մէէմուրիյէթինտէն աղլընը թալէպ ելթմիշ տիր։

Դրալ Միլան, Բատիդալլարտան միւրէքքէպ պիր հէյեէթի վիւքէլա թէշքիլ ելթմէմէք նիեէթինտէ սապիթ տիր։ միւշարիէյհ, պու իշ իչին, հալէա Մ. Ռիսթիչի միւրաճճահ թուրթուէօր իսէտէ, Լիպերալլարտան միւրէքքէպ պիր գապինէ թէշքիլի միւմքին օլմատըղընտան, մալիէ նաղընը Մ. Միեաթօվիչի, մուվագգաթ պիր գապինէ թէշքիլինէ մէէմուր իտէճէք տիր։ միւշարիէյհ, մէմալիքի էճնէպիեէնէ սէյահաթա չընդրպ, պիր միւատտէթ կէդմէք նիեէթինտէ տիր։

* * *

Պուլկարիա իլէ պիր թիճարէթ մուահէտէսի ադտը իչին, իճրասընա պաշլանընըպ մուախխարէն միւնգաթի օլմուշ օլան միւդաքէրաթա եինէ պաշլանընլաճադ տըր։

Հիւքիւմէթ, Ինկիլթէրա իլէ միւնագըտ օլուպ, 1890 սէնէսինտէ, միւտտէթի միւնգազիյէ օլաճադ թիճարէթ մուահէտէսինին ֆէսխինի իլան ելթմիշ տիր։

ԲՐԷՆՍ ԱԼԷՔՍԱՆԴՐ

Տարմիթատտան 26 փետր. թարիխի իլէ եաղըլմըշ տըր։

Պուլկարիսթան բրէնսի սապրդ Ալէքսանտրը Տարմիթատ շէհրի խա նէնտէլէրինտէն մատմազէլ Լուազինկէր իլէ ալաֆրանկա շէհրի հալին ճնճը կիւնի իղտիվաճը Մէնթօն շէհրինտէ վուգու պուլտուղունու վէ միւշարիէյհին պունտան պէօյլէ Դոնթ Հարթնօ նամը իլէ մէմալիքի էճնէպկյէտէ իգամէթ իտէճէկինի Նէօճ Հէ-էրէն Ֆ.ըսոլը նամ զաղէթա պէհան իտիէօր։

Նո-վէլ Բրէ Լէդ զաղէթասը տիէօր քի, էկէր պու հավատիս թէհազգուդ իտէր իսէ, բրէնս Ալէքսանտրը Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինտէն գաթիյէէն սարֆը նաղար ելթտիկինէ հիւքմ օլունապիլէճէք, վէ բրէնս Պիղմարդ իլէ բրէնս Ֆէրտինանտ պէգաեէթ մէմնունն օլաճադլար տըր։

ՀԱԳԷՇ

Լօնտրատան 23 փետրուարտա եաղըլմըշ տըր։

Զէյլատան վարիտ օլան սօն մալիւմաթա կէօրէ, Հարրար ահվալի քէսգի վէխամէթ ելթմիշ տիր։

Դրալ Մէնէլիքին ատամլարը, էհալիի մահալլիեէ թարաֆընտան մուխալիֆէթ կէօրմէքտէ, վէ Շուա իլէ մէվճուտ օլան միւնասէպաթը մուհաֆազատա տիւչարը միւչքիւլաթ օլմադտա տրրլար։

Իշթէ պու մէպպէպ մէպնի, Մէնէլիք իլէ Հարրարտա, ասաեիչի մուհաֆազա իչին, շէհրի մէղքիւր միւթէսարրըֆլըղընա էսկի միւթէսարրըֆը թայէին օլունմուշ տուր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Ֆիլիպէտէն 25 փետրուարտա եաղըլորղընա կէօրէ, Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինին Սինօտ իլէ միւնազասընտաքի թավր ու հարբէքէթինին միլլէթ թարաֆընտան թասվիպ օլունտուղունու պէհանէ մէէմուր օլարադ, բրէնս Ֆէրտինանտ նէզտինէ իրսալ օլունան հէյեէթի մէպուսէ ազալարը, Դաշիրա օթելինտէ մէսթ օլարադ չալկը իլէ բրէնսին գօնաղընա կիրմէք իսթէտիքտէ, դապրթա պունու մէնն ելթմիշ իսէ տէ, մէրդուման մուգավէմէթ ելթտիքլէրինտէն, զապրթա ճէպր իսթիմալը իլէ անլէրի տաղրթմըշ տըր։

Բրէնս, օլ ադշամ ասքէրի դըլիւպտէ պուլունմուշ օլտուղունտան քէնտի միսաֆիրլէրինին պու թավր ու հարբէքէթլէրինի նէտտէն սօնրա իչիլմիշ տիր։

* * *

Մ. Իսթանպուլօֆ միւսթէանա օլարադ, փետր. 26 ընտա իճրա օլունմուշ օլան շէնլիքլէրտէ հաղրը պուլունմադ իւզրէ, հէյեէթի միւտիրան քէամիլէն Ֆիլիպէեէ կելթմիշլէր տիր։ բրէնս, վալիտէսի իլէ պէրաբեր, ասքէրէ ըէսմի կէչիս իճրա ելթտիրմիշ տիր։ Իքի պիւեիւք պաթարեա պուլունմուշ տուր։

Պու շէնլիկէ տաեիր նէզր օլունան ըէսմի բրօկրամտա, պիլճիւմլէ տիւքքեանճըլարը օլ կիւն գաբալը օլմալարը վէ պայրագլար իլէ տիւքքեանլարընը տօնաթմալարը էմր, վէ մուխալիֆ հարբէքէթտէ պուլունանլարտան ճէզայի նագտի ալընաճաղը պէհան օլունմուշ տուր։

* * *

Նուրսդնի Բրավ զաղէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, Պուլկար մէէմուրլարը վէրկի ախզընա, էհալիեէ, խուսուսի իլէ ֆուգարաեա բէք զիեատտէ ճէպր ու զուլմ ելթմէքտէ տիրլէր։

* * *

Սօֆիատան Գէորգէօնպոն Բուլիրէ զաղէթասընա իչար օլունտուղունա կէօրէ, Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի Գապը Ալիեէ պիր նօթա թաղտիմի իլէ բաթէնթա նիզամնամէյի ճէտիտինճէ, ելթիրազաթընը պէհան, վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ Պուլկարիա պէյնինտէքի թիճարէթէ իյրասը խալէլ ելթտիկինի տերմիեանլա, բասաբօր հաղդընտաքի շիմտիքի թէնպիհաթընն թաատիլինի հիւքիւմէթի Սէնիյեէտէն թալէպ ելթմիշ տիր։

* * *

Մ. Ֆրական Զանգօֆրն Բուսիա իմբէրաթօրը իլէ միւլաղաթ ելթտիկինէ տաեիր օլան թէլէկրաֆ, Սօֆիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թէվգրֆ ելտիլմիշ, վէ Պուլկարիսթան էհալիսի, մէղքիւր միւլաղաթը էճնէպի զաղէթալարընտան խոթիիպար ելթմիշլէր տիր։

Մ. Զանգօֆրն նաեիլ օլտուղա պու միւլաղաթ, Սօֆիա մէհաֆիլինտէ սերմաեէյի պահս օլմադտա, վէ պունուն Բուսիա թարաֆընտան պաղը թէտաարիրի ճէտիտէ ելթթիխաղ օլունաճաղընա տէլիլ օլտուղու իտտաա իտիլմէքտէ տիր։

Մ. Զանգօֆրն Պուլկարիսթանտաքի թարաֆտարանը, պու միւլաղաթա պիւեիւք պիր էհէմմիեէթ վիրմէօրլար։

Մ. Զանգօֆ, Զար հաղրէթլերինին նէզտինէ գապուլ օլունտուղու սըրատա, Զարընն աթի իւզրէ պէհանաթտա պուլունտուղու, Թայշ զաղէթասընընն Վիէննա մուխպիրինին իսթիխպարաթընտան սըր։

«Պիլերիմ քի, Պուլկարիսթանընն հիւքիւմէթի հաղրբէսի ավամբէսէնտ օլմաեբպ, պաղը իւճրէթլիլերտէն ելթիմատ պուլուեօր։ վէ քեղալիք, Պուլկար էհալիսինին Բուսիաեա գարշը հիսսիեաթը մինէթտարանէտէ պուլունտուղունու տա պիլիրիմ։ սէվինճլէ թէէյեիտ իտէրիմ քի, Պուլկարիատա տաեիմա պիղի սէվերլեր։

«Օրթօտօքս սընքը բուհանինինին Սինօտ իլէ հիւքիւմէթ պէյնինտէքի թավր ու հարբէքէթինի քեամիլէն թասվիպ իտէրիմ։ իեի պիլիրիմքի, Պուլկար սընքը բուհանիսի, օրթօտօքս սընքը բուհանիսինտէն տահա ելի մուամէլէտէ պուլունմուշ տուր։

«Սիզէ պիր բրէնս ինթիխապ ելթմիշիմ քի, նէ սապրդա մալիք օլտուղունուզ վէ նէտտէ էլեէվմ իճրայի հիւքիւմէթ իտէն բրէնսլերէ պէնզէմէզ։ լաքին չիմտիլիք թաեին իտէմէմ, զիրա տահա վագթը տէկիլ տիր։»

* * *

Վիէննատան Թայշ զաղէթասընա իչար օլունտուղունա կէօրէ, Պուլկարիսթանընն Վիէննատա պիր բօլիթիգա մէէմուրլըղը թէէսիս վէ պու մէէմուրիեէթէ Մ. Նաչէվիչի թայէին ելթմէսինէ, Ավսթրիա-Մաճառիսթան դապլինէսի ըիզա կէօսթէրմիշ տիր։

Լաքին Վիէննատան եաղըլմըշ տըր։

«Պուլկարիսթան իսարիճիեէ նաղրբը էսպադ Մ. Նաչօվիչին Վիէննատա, Պուլկար հիւքիւմէթինին մասլահաթկիւզարլըղընա թայէին օլունմասը միւնասէպէթսիլէ, մումալէյհին Վիէննատաքի մէէմուրիեէթի Տէրսաատէթտէ Մ. Վուլգօվիչին մէէմուրիեէթի մուգայեէս օլտուղունտան, Ավսթրիա տէվլէթինին, բրէնս Ֆէրտինանտը բէսմէն դապուլ ելթմէսինէ միւթէվագբֆ տըր։»

ՄԸՍՐ

Մըսրը ասքէրի դօմանտանը Վուտս բաշա, Գահիրէէ իրսալ ելթտիկի բարբարթա Սուտան ահվալինէ վէ շէյխ ՍէնՕսի թարաֆտարանընընն, ասիլէրի մաղլուպ ելթտիկինէ տաեիր պաղը մալիումաթ ելթա ելթմիշ տիր։

Շէյխ ՍէնՕսինին ատամլարը, Մուհիտտին նամընտա պիրինին թահթը գօմանտասընտա պուլունմագտէ տիր։ մէրգումա, Տարֆուր վէ Ֆորտօֆանտա ասիլէր իլէ վուգու պուլան մուհարէպէլէրտէ, տիւշմէնլերինի մաղլուպ ելթմիշ վէ գաղանտըղը զալիպլիյէթ հավատիսի տէրհալ Սուտանընն հէր թարաֆընտա նէզր իտիլմիշ տիր։

Պաղը մէէմուրլարընն պէհանընա կէօրէ, Ապտուլլահ ավէնէսինին տիւչար օլտուղու մաղլուպլիյէթ, զաթէն խալէլբէզիր օլան հիւքմունուֆուղունու սէբթէտար իտէճէկի ճիհէթլէ, բէք զիեատտէ թէլաշ վէ էնտիշէ ելթմէքտէ տիր։

Բէնտիսինէ սատրդ գալմըշ օլան թարաֆտարան, շէյխ ՍէնՕսինին հիւճումլարընու գարշը Խարթում շէհրինի հիմանէ իչիւն, շէհրի մէղքիւր ելթիհքեամաթընը պէ թէքրար ինշաեէ չալըշըլըեօր։

Պունտան մատտա, ժէնէրալ Վուտս, պաղը մէէմուրլար իլէ մուհաճիրլերին վագը օլան միւխթէլիֆ պէհանաթլարը մուգաեէսէսինտէն, էմին բաշանընն ասիլէր թարաֆընտան թէվգրֆ օլունմատըղընը անլամըշ տըր։

Միւմալիէյհ ժէնէրալընն էֆքեարընճա, Օսման Տիկինանընն ժէնէրալ կրանֆէլէ կէօնտէրտիկի մէքթուպտա միւնտէրիճ պէհանաթ գաթիէն էսասըղ տըր։

Գիլաքս էմին բաշանընն մահէթինտէ պուլունան առքէր, Բաժաֆ դուրպինտէ, Սուտանլըլարը մաղլուպ ելթմիշ տիր։ Ապտուլլահընն թարաֆտարանը, շէհրի մէղքիւրտէ սրընմըշլար տըր։

Հէր հալտէ Սուտանլըլար, մաղլուպիեէթի քեամիլէլերինէ նէթիճէ վիրմիշ օլան միւխթէլիֆ մուհարեպէլէր էսնասընտա, էմին բաշանընն մահէթինտէ պուլունան ասաքիրին պաղըլարընը էսիր ելթմիշլէր տիր։

Իշթէ Խարթում կէօնտէրիլէն էսիրլէր, մէրգումաը օլուպ, պունլարընն Խարթում կէօնտէրիլմէսի, էմին բաշանընն Սուտանլըլար թարաֆընտան թէքլիֆ օլունտուղունա տաեիր շաեի օլան ըիվահէթէ սէպեպ վիրմիշ տիր։

Էլհասբլ Ապտուլլահ թարաֆտանընը, թէլաշ վէ էնտիշէ իչինտէ պուլունուպ, Մըսրը հիւքիւմէթի պիլա զայրէթ վէ մէսարիֆ խաթթը իսթիվա եալէթլերինտէքի հիւքմունուֆուղունու եինէ էլտէ իտէճէք տիր։

* * *

Մըսրը տիւեունը միւմթազիեէնին թահվիլի թէղէքքիւրի բէք իլերլէմիշ օլտուղունու ալիւ պէհան ելթմիշ իտիք։ տիւն կէչէն խապէրլերէ կէօրէ, տիւեունը մէղքիւրէնին 100տէ 4 ֆաեիզի էսհամա թահվիլ վէ թէպտիլի, հիւքիւմէթի Մըսրիյեէ թարաֆընտան դարարլաշտըրըլմըշ տըր։

ԱՆՀԱՄԱԶԱՅՆ ԱՄՈՒՍԻՆՔ

Ա.

Դատաստանի մը առնին առջև
խեղճ մարդ մը ելաւ, նիհար ու փոքրիկ,
Սատիկ պոռալով, իբր թէ ըլլար խև,
Գոչեց, Տեարք իմ ո՞ն, ինձ բրէք մտիկ,

Դժողքէն վիժած
Կին մը ունիմ,
Փրկեցէք զիս,
Թէ չէ, մոռնիմ։

Եթէ դիտնաք ի՞նչ գորովով
Սիրեցի զինք բոլոր սրտով,
Այլ նէ սիրոյս չէր հաւատար։
—Ամուսնացիր հետս անպատճառ—
Կըսէր, — սիրոյդ յայնժամ հաւատամ —

Ամուսնացայ իբր անզգամ,
Այժմ ալ զղջամ,
Օ՛ն մտիկ բաժնեցէք
Զիս աղատեցէք

Ըսա օրինի,
Անօրինի,
Իմ կնոջմէն
Վրէժս առէ՛ք։
Չի թոյն ունի նման իժի,
Արժանի է բիւր պատիժի։
Փողոց երբ ելնենք,
Երբէք մինակ չենք,
Երիտասարդներ
Թեթեւսոլիներ,
Քիմերներին ակնոց,
Կոշիկներն ճռոց,
Երկոյն օձիք,
Գլխի տոպի,
Մեղ ամէն դիէն
Կը շրջապատեն,
Ու խօսքին ցածէն,
Տէր Աստուած, որքա՜ն ալ ճանչնար ունի,
Ալ օր մ՚անհամբեր իրեն հարցուցի.
Ո՞վ են, ըսի, այս պարոնները։
Վեր վերցուց ընքուին,
Ժպտալ ծաղրագին,
Ըսաւ, — Մօրեղբօր որդիներն են։ —
Օ՜հ, տասը հատի՛կ
Մօրեղբօր որդի՛ք,
Որ ընտանեբար
Եւ մտերմաբար
Կը դառնան չորս դին
Ու կը կոտրտուին։
Տասը հատը քիչ մը շատ չէ՞։
Ըսի, իրեն։ — այնպէս չէ՞։ —
Նա գլուխը թօթուեց
Ու պատասխանեց
Հինգ մօր կողմանէ,
Հինգ հատ ալ հօրմէ
Շատ բնական է,
Եւ կարծեմ շատ չէ՛ —
Այո՛, սակայն իրը ազգական
Ըսի, քիչ մը անբնական։
Կերևնան ինձ այս կերպերը։
Զբսեր տեսնողն բնաւ այս խումբը
Որդիք՝ տիկնոջ մօրեղբօրը։
Չի աւելի քան ազգական
Քեզ պատիւ տան ու գուրգուրան։
Պատասխանեց։ — սա՛լ լռէ,
Հանգիստ թող զիս պապանձէ՛,
Դիտողութիւնք չեմ ուզեր։
Այս ամենուն անտարբեր
Եթէ բլալ բնաւ չուզես,
Լաւ է հիմակուց զիս արձակես։
Այո՛։
Լաւագոյն է բաժնուինք,
Միմեանց հեռի, գոհ ապրինք։
Չի նախանձոտ ես,
Չի կասկածոտ ես,
Հետս ով որ տեսնես
Սիրահար կարծես։ —

Բ.

Ո՜հ սակայն օր մը, օր աղետալի,
Երբոր սենեկին իւր դուռը բացի
Ի՞նչ եղաւ ցաւը, զարմանքս՝ երբ տեսայ
Մէկը կնոջս մօտ, ու ծնկան վրայ։
Չիս որ տեսան՝
Շատ շուարեցան։
Կնկանս թեւէն բռնեցի
Նախ՝ աղէկ մը ցնցեցի,
Յետոյ ըսի։
Տո՛ւր ինձի շուտ պատասխան։
Ո՞վ է այս մարդն, որ ոտքիդ տակ բռնեցի։
— Կոշկակարս է – ըսաւ – ապո՛ւշ,
Չե՞ս տեսներ
Որ գետնին վրայ, հոս, ոտքերուս չափն առնէր,-
Զայնով մը խեղդուկ,
Իբրև վախուկ,
Պոռացի։
Միտքդ դարձեալ զիս խաբե՞լ է։
Անցեալ օր ալ կըսէիր թէ
Մօրեղբօրս որդին է,
Մինթէ այս ալ նոյնը չէ՞։
— Այո՛ – ըսաւ հանդարտաբար
Ըսածս ընա՛ւ չեմ ուրանար։
Մօրեղբօրս որդի՛ն է այս՝
Այլ արուեստով կօշկակար— ։
Ո՜հ, այս անդամ ա՛լ կոկորդս նեղնար։
Սուտը՝ կլլելու ծակին խոշոր դար,
Ու ճիշդ խենդի պէս վազեցի փողոց,
Կասպած, ինչասպառ, աչքերս ի բոց,
Առաջին դիմացս հանդիպող խեղճին
Վիզը ցատկեցի, պոռալով ուժգին։
Կրա՜կ կայ կրա՜կ,
Տունս տեղս այրե՛ց
Կնիկս անառակ։
Մարդն ինձ գթալով հոս առաջնորդեց։
Հիմոյ դո՛ւք, տեսա՛ք իմ,
Արդար և ուշիմ
Կերպով մը զիս դատեցէք
Ու կնոջմէս բաժնեցէք
Նախագահը, եղուն քնարը դիտելով
Եւ դլուխը քանի մը հեղ շարժելով,
Բացաւ բերանն և ըսաւ։
Երբոր այնքան սիրէիր,
Որ քեզի կին ընտրեցիր։
Պէտք է սերըդ նորոգես,
Գուցէ ընթացքն իւր ուղղես։
Կինն՝ գազանիկ և անուշ,
Վարդ մ՚է, որ շատ ունի փուշ
Ով որ բուրմունքըն իւր վայլէ,
Խայթուածքին փչոց համբերէ։
Սակայն թշուառ էրիկն իսկոյն
Պատասխանեց։ « Նա օձի թոյն
Ունի, տէր իմ, և հրեշ մըն է։
Հեռն ապրիլն ինձ անհընար է։
Եթէ անփուշ վարդ ալ լինի,
Այլ ինձ չէ բնաւ ընդունելի։
Թէ հրեշտակի ունենայ թև
Ներքուստ կը կրէ դժոխք և թև,
Անցեալ գիշեր՝ քնոյս մէջ տեսայ
Ես որոշ,
Որ պոչ մ՚ունէր, ու կրակավառ
Ղոյզ կոտոշ։
Այո՛, տէր իմ, նա պոչ մը ունի,
Եւ նորերուկ ու գեղանի։
Հանդերձիս տակ ծածկէ գաղտնի։
Դատաւորն այս որ լսեց,
Հազիւ ծիծաղն իւր զսպեց։
Ըսաւ իրեն, պոչն ըզգեստով ծածկեցիր,
Պատասխանէ, եղջիւրներն ո՞ր պահեցիր։
Պատասխանեց անտարբեր
Զանոնք ալ ինձ է յանձներ։

. . .

ՍԷՊԷՊ ԴԱՎԴՄԱՏՐԳՃԱ, ԻԼԼԷԹ ՄԱՀՎ ՕԼՄԱՋ

(6167 Նէ-Դէօռան պոէտ.)

Թէքրարէն սէյլէրիզ, պիզիմ իչին, մէքթէպլէր մէսէլէսինտէն պիւյիւք վէ միւհիմմ սայիր հիչ պիր մէպտէլէ եօգ տուր, զիրա պիր միլլէթին իսթիգպալինին թահթը թէէմինաթա ալընմասը տիմէք տիր։ Վէ պիզիմ կիպի բօյիթիդա զայլէսինտէն, վէ ասկէր վիրմէքլիք ֆէտաքեարլըղընտան քեամիլէն ադատէ պուլընմադըգ իդպալինէ նայիլ պուլունմուշ օլան պիր միլլէթ իչին, քէնտի մէքթէպլէրինի, բէք կիւզել սուրէթտէ դաերբամադըգ, ատէթա պիր մահացու մեղք սաեբլասա ճայլզ տիր։ Տիւնեատա, չալըշպատա անճադ քէնտիմիզի պէսլէմէքլիք քիւրիթէինտէն պաշդա հիչ քիւլթէթ մէճաուր պուլունմասըղմըզ հալտէ, էկէր եալընըզ պիրքէնտի չօճուդլարըմըզըն մէքթէպլէրինի պիլէ դաերբըզ նիղամընտա սադլանամադ իսէք, մէտէնի միլլէթլէր նէզտինտէ, նա՞սըլ օլուպ տա թէպրիկէյի զիմմէթ իտէրէք քէնտիմիզի մէռուլիյէթտէն դուրթարապիլէճէկիզ տիր։

Ֆրանսըզ կիպի մուազամ պիր միլլէթ քի, մէքթէպ ճիհէթինտէ, պիզ պիր տօմուշ գաերբը մէռապէսինտէ գալըպ, վէ օ իսէ, սատթ օնպէշ միլ ալապիլիր սէրի իւլ հարէքէթ պիր վարօր մադամինտա պուլունմադտա իքէն, Ալմանեա մուհարէպէսինտէն սօնրա, կէօղլերինի աչըզ զաֆլէթ ույդուսունտան աեբլարադ, վէ հէյ վա՜հ, հաերֆլար օլսուն քի բէք կիճ ուեանարդ տիկէրէք, վէ քիպը ու Էնանիյէթի պէր թարաֆ իտէրէք, եիրմի սենէտտէն պէրու մէքթէպ խուսուսունտա Ալմանեատան իպրէթ ալմաեա, վէ եէնիտէն այբ բէն տիկէրէք մէքթէպ աչմաեա, վէ մէքթէպլէրինի, պիր զէմանէ մուվաֆֆըգ սուրէթտէ նիղամընա դօյմաեա պաշլամըշ տըր, վէ պիզ իսէ, օլ պատտէ, եիրմի սենէ էվվելքի զայրէթ վէ տիգդաթըմըզը տախի զայպ լեթմիշիզ տիր։

Մէքթէպ մէսէլէսի, հաեաթ ու մէմաթ մէսէլէսի տիր, վէ էյլէ օլմասընը, հիւքիւմէթի Սենիյէ բէք ալէա պէլտիկինտէն, հէր կիւն վէ հէր սաաթ, ալէնէն հիւանի իպրէթլէր վիրմէքտէ տիր, վէ հաթթա, էն պիւյիւք մէքթէպլէրէ, հէր միլլէթտէն շակիրտան գասուլիյլէ, ուլում ու ֆիւնունունուն թամամինէ հիմմէթ պուեուրմադտէ տիր, վէ պիլ միւնասէպէ էսէֆի ադիմ իւզրէ իչլիթտիկիմիզէ նէզարէն պէեան իտէրիզ քի, պաղը պէյլիք մէքթէպլէրինտէն, լիսանը թիւրքիեի լաեըգըյլա թահսիլ լեթմիշ օլմատըգլարը իչին, պիր գաչ սէնէտէն պէրու, նիչէ Հայ չօճուգլարը մահրում գալմըշլար տըր։ Վէ քէզալիք, հէր միլլէթ, պիւթիւն գուվվէթլէրինի պաղուեա ալարադ, մէքթէպլէրինին թէքսիր ու թարադգըսընա չալըշմադտա տըր, վէ պունտանտա գիեատէ պատիի հասէտ, վէ ղըպթէ, վէ հիճապ վէ թէչվիդ ատթըմըզ օլաճադ պիր սէպէպ վարտըր, չէյլէքի, էվրօպատան վէ Ամէրիգատան, էճնէպիլէր կէլիպտէ պիզիմ իչին մէքթէպլէր քիւշատ իթտիքլէրի հալտէ, պիզ իսէ, քէնտի վաթանընմըզտա, քէնտի չօճուգլարըմըզըն թաալիմ ու թէրպիյէսինէ, անլէր գատտար պիլէ չալըշա՞մամադտաեըզ։

Պու սէյլէտիքլէրիմիզէ գարշըլըգ, սագըն արթըգ օլ չիւրիւմիւշ, պիր ադճէ իթմէզ օլմուշ օլան «էֆէնտիմ, իեի էմմա, անլէր ղէնկին տիրլէր, պիզ ֆագըրըզ, բարամըզ եօգ տուր» լաղըրտըսը մէյտանէ կէթիրիլմէսին, զիրա, էսասէն հալան տըր, քեամիլէն եայզարա տըր, եալընըզ մէքթէպտէն պաշդա, հէր չէյ իչին, հէր զէվգ ու սէֆա, հէր էյլէնճէ, վէ հէր կէօսթէրիշ իչին, հէր քէս, բէք ալէա բարա պուլմադտէ տիր։ տահա պունտան օթուզ սէնէ էվվելլէրի քէնտի իսիմլէնի կիւնիւնիւ, օգգասը տէօրթ ղուրուչլուգ բաղը վէ օգգասը ալթմըշ բարալըգ շարապ, վէ եարըմ օգգասա լեպլեպի, վէ պիր իպի օգգատա էլմա վէ պիր գաչ բօրթուգալ իլէ կէչիրէն պինլերճէ էվլատ սահիպլերի, չիմտի իսէ, չիչէսի օնար եիրմիչէր ղուրուշա պօրտօլար վէ գ օնեադլար իլէ չէքերլամէլէր ալմագսըզըն էվտէն իչէրի կիրմէքլիկի աեբ՞ պայմադտա տըրլար, չիւնքի ալաֆրանկա օլմուշ իմիշիզ։ Վէ պունտանտա գաթի նազար, զաթէն մէքթէպլէրիմիզ իչին, եալընըզ պուրատա սէնէվի օն պին լիրա սարֆ օլունտուղուտա մէյտանտէ տիր չէյլէքի, վէլէվ մէպլաղը մէղ պուրատէն գիեատէ պիր չէյ սարֆ իթմէքլիք միւմքին օլմասա պիլէ, լաեըգլը սուրէթտէ պիր թարիգ թուեթուլտուղունտա, պիզիմէ, չիմտիքինտէն գըրդ գաթ գիեատէ սէմբէ կէօրիւլէպիլէճէկինտէ իչթիպահ եօգ տուր։ Հալպուս քի, պունուն իչին միւրատ լաղըմտըր, թէապիր լաղըմ տըր, վէ էմէք զահմէթ չէքիպ գիէն կօրմադըգ, վէ երպապընը պուլմադըգ լաղըմտըր։ Պիր էեի բիրավ բիշիրմէք իչին, եալընըզ եաղ վէ բիրինճ պուլմադըգ քաֆի օլմաեըգ, իլլա անը բիշիրմէնին թէրթիպլինի պիլմէքլիքտէ իդ թիղա իտէր։ Էյլէ բասթ կէլէնէ հոդարարճու, տեսուչ, վէ կառավարիչ վէ մուալլիմ սըֆաթը վիրիլէրէք, եիւզլէրճէ չօճուգլար թէսլիմ օլունուր իսէ, էլպէթթէ պէյլէ օլուր, եաղտա պօշա կիտեր բիրինճտէ։

Հէր ատէմին գիեատէճէ մէրադընը տավէթ իտեր պիր չէյ պուլունասիլիր։ պիզիմտէ պաշլըճա մէրադըմըզը տավէթ [illegible] խուսուս, իշպու ճ՚մէքթէպ խուսուսունտան պաշդա, մալիմ եա, պիթթէսատիֆ, վէ նախօտ պիլ միւնասէպէ, օն սէնէ դատար մէքթէպլէր տերեասընտա չալդանադ, պիթթապի բէք չօդ թէճրիպէլէր կէօրմիշ, վէ կիւճլիկինիւ վէ էհէմմիյէթինի, հալիլէ չօդ լարտան գիեատէ միւթալաա իտիպ անլամըզը տըր, վէ իշթէ պու սէպէպէ մէպնի տիր քի, պիզտէ մէսէլէտէն, ատէթա պիր հաքիմանէ սուրէթտէ պահս իթմէքլիկէ իճթիսար իյլէմէքտէեիզ։ պու ճիւմլէ իլէ տախի, եա իթիդատըմըզտա տահա գիեատէ թագվիյէթ պուլմադ, վէ նախօտ եանլըշըմըզը անլամադ արզու վէ նէյեթիյլէ, պու խուսուստա հէր քէսէ մէյտան օգուրուզ, չէյլէքի, էֆքեար վէ խտիալարը՝ իրեն հէր գանդիսինի ճէրհէ միւգթէտիր օլան վար իսէ, զաղէթամըզըն քէնտիլէր իչին հէր զէման քիւշատ պուլունտուղունու, վէ քէմալի հիւրմէթ վէ սերպէսթի իւզրէ գապուլ օլունաճաղընը պէեան վէ իլան իտէրիզ։

Պիլ միւնասէպէ խաթըրըմըզա կէլէն պիր զարիպ հալի տախի պէեան իտէլիմ։

Ֆարպը մէսէլ տիր, «հէքիմ հէքիմ օլմաեըգ, պաշընա կէլէն հէքիմ տիր» վէ պինաէն ալէյհ, հէր իշտէ, վէ հէր եէնի պիր թէշէպպիւտտէ, հէր քէս, քէնտուտէն էվվել թէճրիպէքեար օլանա միւրաճաաթ իլէ, բարասըդ բուլսուզ պիր էֆքեար վէ եախօտ պիր բէյ սօբար, վէ պունտանտա, օլ իչի թուԹաճադ ատէմին, էհէմմիյէթի վիրմէքտէ օլմասը անլաշըլըը։

Նասըլ քի սէօյլէտիք, պիզ, Սահմանադրութիւնուն իլք սէնէլէրինտէ, Պէյօղլու քիլիսէսի թաղականլըղընտա պուլունարադ, մէքթէպլէրինէ նէզարէթ իթտիքտէն պաշդա, օն սէնէ տախի, գըզ վէ էրքէք մէքթէպլէրի իտարէսիյէ մէշղուլ օլմադըգ իդպալինէ, վէ եախօտ պէտապախթըղընա ուղրաեարադ, բէք չօդ թէճրիպէլէր կէօրմիշիզ տիր։ պու պէօյլէ իքէն, շու երմի սէնէ զարֆընտա, նէ բէսմի վէ նէտտէ զայրի բէսմի օլան հիչ պիր ատէմին, վէ հիչ պիր՝ հէյեթին, հիչ պիր կիւն մէքթէպ իտարէսինէ տայիր հիչ պիր ֆիքր ու բէյ սիւալ իյլէտիկինի կէօրմէմիշիզ տիր։ Վէ պունտանտա, իքի քէրրէ իքի տէօրթ իտէր կիպի աշիքեար սուրէթտէ անլաշըլըը քի, իսօտպինլիք ալէսսէվիյեէ շիմտի պիր իլլէթ օլմուշ տուր։ Պիզ իսէ, օն սէնէ մէքթէպլէրիմիզ իտարէսի վագթինտէ, կէրէք էճանիպտէն վէյհէրէք միլլէթիմիզտէն, տուղինալէր իլէ միւտիրլէրէ վէ մուալլիմլէրէ միւրաճաաթ իլէ, հէմիշէ ֆիքր ու բէյլեր, վէ մալիմաթլար, վէ թալիմաթլար ալտրագտան պաշդա, կիճէ կիւնտիւզ տախի, տուղինալար իլէ քիթապլար միւթալաա իյլէմիշիզ տիր։

Գունտանտա զարիպինի սէօյլեեէլիմ մի։ պունտան օն տէօրթ սէնէ մուգատտէմ մէքթէպլէրիմիզ աչրդ օլուպ, վէ Ադապեան վարժարան իսէ, սէս վէ էլ միւղիդասընտա քէսպի չէօհրէթ իթմիշ օլտուղունտան, վէ կէրչի օլ վագըթլար, պիր դաչ սէնէտէն պէրու, միլլէթի Բուլգարիանն, օլ հալեա Պէյօղլուտա, Սարգիս պէյ հաղրէթլերի դոնաղընտա տէվամ իթմէքտէ օլան մէշհուր Բալլաս մէքթէպի քիւշատ պուլունմադտա իտի իսէտէ, հէնուզ սէս միւղիդասը տերսլերի պուլունմասըղընտան, վէ օլ սէնէ իսէ մէղքիւր տերսին թէարիսինէ տախի լիւզում կէօրտիւքլէրինտէն, խասսէթէն պիր կիւն մէքթէպիմիզէ իքի նէֆէր զաթլար կէլմիշլէր, վէ, ասիլ զաթէն չօգտան պէրու սէս միւղիդասը տերսինէ տէվամ իթտիրմէքտէ օլտուղունուզտան, պիթթապի հօճալարը էն գիեատէ էհլիյէթլիլէրինի թանընմադտէ օլմալըսընը, իմ սէմ, չիմտի պիզէ տախի լիւզումու օլմադին, լութֆէն միւնասիպ պիր մուալլիմէնին իմմինի խատէր վիրմէնիզի բէճա իտէրիզ» տէմիշլէր, վէ պիզտէ, մամամ Լիվատարինին իմմինի պէեան իյլէմիշիզ տիր, վէ սօնրատան կէօթիւրիւպ մէճունուն օլտուղ լարընընտա կէօրմիշիզ տիր։ Պունտան միւրատըմըզ, հէր քէսին կէլիպ պիզտէն նասիհաթ վէ մալիմաթ ալմասընը արզուսինտէեիզ տիր սիմէք օլմաեըգ, անճադ պիզտէ օլան խօտպինլիք իլէ, խօտպին տիրլէր տէյի սիթէմլեր իյլէտիկիմիզ Բուլգարը ֆարգ լարընը անլաթտըրմադ տըր։

Գու մէքթէպ մէսէլէսի հադդընդա, լաղմ կէլէնի քեամիլէն սէօյլեմէք իչին, ճիլտլերճէ քիթապլար տօլտուրմադըգը իդթիզա իտիպ, վէ պուտտա միւմքին օլամաեաճաղընտան, չիմտիքի հալ պու գատտարը քեաֆի ատտ իտիպ, պիր գաչ լադըրտը տուհա սէյլէեէրէք, խաթմի քելամ իտէլիմ։

Նիհայէթ, պիզիմ էֆքեար վէ իթթիզատըմըզա, պիրինճի, հէր գանդի միլլէթտէն օլուր իսէ օլսուն, մէքթէպլէրիմիզին թանզիմի իչին, միւղթէտիր պիր զաթա միւրաճաաթ իլէ, խասսէթէն թայլին իտիլմէլի տիր, վէ անընտա կիճէ կիւնտիւզ իչի, անճադ օ օլմալը տըր, վէ հալիյէ քէնտիսինէտէ, լաեըգը պիր իւճրէթ վիրիլմէլի տիր։ Վէ իքինճի, ալէսսէվիյեէ հէր չօճուղա, իսթէր էրքէք օլսուն վէ իսթէր դըզ, մութլագա էրմէնիճէ իլէ թիւրքճէ, վէ պիրաղ բագամ, վէ իմնա վէ շարադրութիւն, վէ միդտարի քիֆայէտէ իրագիտութիւն, վէ ըէսիմ, վէ ախլաղը համիտէ, վէ նօթա, վէ ժիմնասթիք, վէ իլմի սըհհէթ, վէ նէզաքէթ, վէ թէմիզլիք, վէ չէվիքլիք վէ չաբդանլըգ տերսլերի, նասիհաթլարը վէ իպրէթլերի վիրիլմէլի տիր։ Վէ իւչունճի, պունլարըն հիչ պիրինտէն մէքթէպ իչին հաֆթալըգ ալընմատըգտան պաշդա, միհթաճ օլանլարա տախի, թահգըգ օլունարադ, քեաղըտ գալէմ, վէ քիթապ վէ էմնալի իթասընա հիմմէթ օլունմալը տըր։ Վէ տէօրտունճի, պիրի Իսթանպօլտա, պիրի Պէյօղլուտա, վէ պիրի տախի Իւսկիւտարտա, պիսիւք մէքթէպլէր քիւշատիլէ, էլզէմ օլան իլիմլեր, վէ պիրտէ էվրօպա լիսանը էօյրէթտիրիլմէլի, վէ քէզալիք մէճճանէն շակիրտան ալընմալը տըր, վէ պէշինճի, իւչ մահէլլ իչին, զայէթլէ էհլիյէէթլի պիրբէ տէօրէն թայլին օլունմալը, վէ անլէրտէ, եա աթ վէ եատա արապա իլէ կէզէրէք, հէր կիւն հէր մէքթէպէ կիտիպ նէզարէթ իյլէմէլի տիր, վէ զայրիհիմ, վէ զայրիհիմ։

ՆԱՂԼՈՒԽԱՆՏԱՆ ՄԷԲԹՈՒՊ

—

ՄԱՀԶՈՒԶԻՅՆԷԹ

. . . Միւէլլիֆ,

Ինսանըն, հէր գանդի խուսուստա օլուր իսէ օլսուն, պիր կիւնա մէյեուսիյէթէ տիւշար օլուպտա, անսրզըն, խարիգ իւլատէ պիր մուվաֆֆագիյէթ վուգու պուլտուգտա, տերէճէյի մահզուզիեէթի քէշֆ օլունամասըզը կիպի, պիզիէր տախի, զաղէթայի ֆէրիտէնիզ թաթիլի հագգընտա մէյեուս վէ էնտիշէ իւզրէ իքէն, պիրտէ պու հաֆթա, սէվկիւլ Բատիշահըմըզ հագաեըգ ակեահ էֆէնտիմիզին էլթաֆը ճէլիսէէրինտէն օլարադ, զաղէթանընընը թէքրար քիւշատը մուաֆֆագիեէթինին պու տէֆա նակէհան զուհուրի, ֆիլհագըգա, մահզուզիյէթի ազիմիմիզի մուճիպ օլտու։

Միւէլլիֆ, մէնաֆիի Սալթանաթը Օսմանիյէնին միւդթէզիեաթընա թէվֆիգան, իյֆայի խըտմաթը սաաագաթքեարանէտէ պուլունմաղը, էօթէտէն պէրու, քէնտինէ պիր ֆէրիզէյի մուգատտէսատ իտէրէք, տայիմա Ցէվլէթ ու միլլէթբէրվէրլիք իլէ միֆթէխիր պուլունան Մանզումէնին, եինէ քէմաֆիսասալըգ տէվամը էնթիշարը խուսուսունա իրատէյի Սենիյէյի հաղրէթի Բատիշահի չէրէֆ էֆզայի սիւնուհ ու սուտուր պույրուլմուշ օլմասընտան տօլաեը, պուրատա, դուլուպը ումում պէնտէկեան մալամալը սիւրուր օլուպ, տերհալ, պէօյլէ նիչէ էլթաֆ ու ինտեաթընէն հատտ ու բաեանը օլմաեան վէլիի նիյմէթի տլի իմթինան չէվքէթլու վէ զաեէթ մէրհամէթլու Բատիշահը գատրրտան, վէ Շէհինշահը մէալի իւնվան հաղրէթլերի հագդընտա, լուզ ու չէպ վիրտի զէպանը սրագ պէեանըմըզ օլան «Բատիշահըմ պինլէ՞ր եաշա» սուտյի մէֆրուզ իւլ էտասը թէքրար դրլընը։

Միւէլլիֆ, եինէ իֆթիխար խինիզ, նիչին քի, սրհհէթ ու իսթիքամէթ օլտուրմադըգը իդթիզա իտիպ, վէ պուտտա միւմքին օլամաեաճաղընտան, չիմտիքի հալ պու գատտարը քեաֆի ատտ իտիպ, պիր գաչ լադըրտը տուհա սէյլէեէրէք, խաթմի քելամ իտէլիմ։

Նիհայէթ, պիզիմ էֆքեար վէ իթթիզատըմըզա, պիրինճի, հէր գանդի միլլէթտէն օլուր իսէ օլսուն, մէքթէպլէրիմիզին թանզիմի իչին, միւղթէտիր պիր զաթա միւրաճաաթ իլէ, խասսէթէն թայլին իտիլմէլի տիր, վէ անընտա կիճէ կիւնտիւզ իչի, անճադ օ օլմալը տըր, վէ հալիյէ քէնտիսինէտէ, լաեըգը պիր իւճրէթ վիրիլմէլի տիր։ Վէ իքինճի, ալէսսէվիյեէ հէր չօճուղա, իսթէր էրքէք օլսուն վէ իսթէր դըզ, մութլագա էրմէնիճէ իլէ թիւրքճէ, վէ պիրաղ բագամ, վէ իմնա վէ շարադրութիւն, վէ միդտարի քիֆայէտէ իրագիտութիւն, վէ ըէսիմ, վէ ախլաղը համիտէ, վէ նօթա, վէ ժիմնասթիք, վէ իլմի սըհհէթ, վէ նէզաքէթ, վէ թէմիզլիք, վէ չէվիքլիք վէ չաբդանլըգ տերսլերի, նասիհաթլարը վէ իպրէթլերի վիրիլմէլի տիր։ Վէ իւչունճի, պունլարըն հիչ պիրինտէն մէքթէպ իչին հաֆթալըգ ալընմատըգտան պաշդա, միհթաճ օլանլարա տախի, թահգըգ օլունարադ, քեաղըտ գալէմ, վէ քիթապ վէ էմնալի իթասընա հիմմէթ օլունմալը տըր։ Վէ տէօրտունճի, պիրի Իսթանպօլտա, պիրի Պէյօղլուտա, վէ պիրի տախի Իւսկիւտարտա, պիսիւք մէքթէպլէր քիւշատիլէ, էլզէմ օլան իլիմլեր, վէ պիրտէ էվրօպա լիսանը էօյրէթտիրիլմէլի, վէ քէզալիք մէճճանէն շակիրտան ալընմալը տըր, վէ պէշինճի, իւչ մահէլլ իչին, զայէթլէ էհլիյէէթլի պիրբէ տէօրէն թայլին օլունմալը, վէ անլէրտէ, եա աթ վէ եատա արապա իլէ կէզէրէք, հէր կիւն հէր մէքթէպէ կիտիպ նէզարէթ իյլէմէլի տիր, վէ զայրիհիմ, վէ զայրիհիմ։

ՆԱՂԼՈՒԽԱՆՏԱՆ ՄԷԲԹՈՒՊ

—

ՄԱՀԶՈՒԶԻՅՆԷԹ

. . . Միւէլլիֆ,

Ինսանըն, հէր գանդի խուսուստա օլուր իսէ օլսուն, պիր կիւնա մէյեուսիյէթէ տիւշար օլուպտա, անսրզըն, խարիգ իւլատէ պիր մուվաֆֆագիյէթ վուգու պուլտուգտա, տերէճէյի մահզուզիեէթի քէշֆ օլունամասըզը կիպի, պիզիէր տախի, զաղէթայի ֆէրիտէնիզ թաթիլի հագգընտա մէյեուս վէ էնտիշէ իւզրէ իքէն, պիրտէ պու հաֆթա, սէվկիւլ Բատիշահըմըզ հագաեըգ ակեահ էֆէնտիմիզին էլթաֆը ճէլիսէէրինտէն օլարադ, զաղէթանընընը թէքրար քիւշատը մուաֆֆագիեէթինին պու տէֆա նակէհան զուհուրի, ֆիլհագըգա, մահզուզիյէթի ազիմիմիզի մուճիպ օլտու։

Միւէլլիֆ, մէնաֆիի Սալթանաթը Օսմանիյէնին միւդթէզիեաթընա թէվֆիգան, իյֆայի խըտմաթը սաաագաթքեարանէտէ պուլունմաղը, էօթէտէն պէրու, քէնտինէ պիր ֆէրիզէյի մուգատտէսատ տէվամը էնթիշարը խուսուսունա իրատէյի Սենիյէյի հաղրէթի Բատիշահի չէրէֆ էֆզայի սիւնուհ ու սուտուր պույրուլմուշ օլմասընտան տօլաեը, պուրատա, դուլուպը ումում պէնտէկեան մալամալը սիւրուր օլուպ, տերհալ, պէօյլէ նիչէ էլթաֆ ու ինտեաթընէն հատտ ու բաեանը օլմաեան վէլիի նիյմէթի տլի իմթինան չէվքէթլու վէ զաեէթ մէրհամէթլու Բատիշահը գատրրտան, վէ Շէհինշահը մէալի իւնվան հաղրէթլերի հագդընտա, լուզ ու չէպ վիրտի զէպանը սրագ պէեանըմըզ օլան «Բատիշահըմ պինլէ՞ր եաշա» սուտյի մէֆրուզ իւլ էտասը թէքրար դրլընը։

Միւէլլիֆ, եինէ իֆթիխար խինիզ, նիչին քի, սրհհէթ ու իսթիքամէթ

գամէթ, հատոր զաթինտէ, հէր չէնէ ֆանէրգ օլմասը մալիւմի ալէմ երան օլտուղու հալտէ, սիզ տախի, դավանիչնի մէվզուատեէ քեամիլէն ինդրնատ, վէ հէր սրբատա իպրաղը սատագաթ պիրլէ, պուունճա սէնէլէրտէն պէրու, սահէյի չէվրէթվանէյի հաղրէթի թանճարիտէ, Տէվլէթ ու Միլլէթէ իտէկէլտիկինիզ հիւանի իբտէմաթրն էմրի իյֆասընտա, մէղբիւր թարիգի միսաթագրիմի սատագաթատան հիչ պիր վագրթ ինհիրաֆ իթմէտիկինիզ, էլպէթթէ պիր կիւն, ճանիպի ատալէթնիկահը հաղրէթի ճիհանպանիտէն պիթ թահսին, միւքեաֆաթը Շահանէհէ տախի մաղհարիյէթինիզ, պաեխա իւլ իհթիմալ տէկիլ տիր։ զիրա, հէլէ շու 8-10 սէնէ զարֆընտա, միլլէթիմիզտէ, միւք ու Տէվլէթիմիզտէ օլան սրոգ ու սատագաթ բուհունա, մէհարէթի դալէմիէնիզէ պիր դաթ տահա թագվիկէթ վիրիպ, վէ պու ճիհէթէտէ, միլլէթիմիզին պատիի սէլամէթի օլտուղունուղա, միւթէպէր Մանղումէնիզին նիսբէթի աթիդաը տախի շահիտի ասիլ տիր։

Իմոի, միւէլլիֆ, լութֆ ու մերհամէթ, վէ չէվրէթ ու ինսաֆէթլու Բաթիշահը զիշան վէ մէարիֆբէրվէր էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրինին, միւք ու միլլէթէ քէմալի սրոգ ու իսթիդամէթլէ տայիմա իյֆայի իբտէմէտէ պուլունան զաղէթանը հագդընտա, չայեան պույրուլան աֆվը աալիի Հիմմաեունլարընտան տօլաեը, թէպրիքի հավի ան խիզմաս իւլ պալ մահղուզիյէթիմիզի ալէնէն թէպլիզ դըլարըմ։

ՑԱԿՈԲ ԹԻՐԶԻԵԱՆ

12 փետր· 1889·

ՄԻՒԹԷՆԷՎԻԷ

ՖԷՆՆԻ

ԷՎԷ ՖԱՆԻՐ ՀԸՖԶԸ ՍԸՀՀԷԹ

(6167 Նէոմերօան պուէյեէ)

Զիեայի էլէքթրիգիտէ, ճիմլէսինտէն զիեատե զիեա հասըլ օլտուղունտան, կէօզէ մաղարրտթը տահա զիեատե իսէ տէ, գօզուսու օլմատըզը կկիպի բաթլամագ թէհլիքէսի տէ եօգ տուր։

Ռէք չօգ սէնէլէրտէն պէրու գարանլըգ մահալլէրտէ իգամէթ իտէրէք, գարանլըգ մահալտէքի էշեաեը սէչմէք իչիւն, իգթիտար քէսպ լտէնլէրէ վէսաիթի թէնվիրիէվիզին հրֆզը սրհհէթէ մուվաֆբզ օլմամասընտան տօլաեը, դրպթա իթսէք սէղա տըր։

Հըֆզը սրհհէթ մուճիպինճէ, եարբլան վէ այտընլաարլան վէ ըսրտրլան խանէնին մօպիլեասընա կէլինճէ, օտանըն տէրունինի խաթիեաղ իտէրէք, վիւսաթընը աղալթմաեաճագ մրգտար վէ պիւեիւբլիքտէ օլան էշեա իսթիմալ օլունմալը տըր։

Թահթանըն մուշամա իւլէ էօրթիւլմէսինի եօգարրտա պէեան իթաիք· մէղբիւր մուշամա գրչ էսնասընտա, օտաեր սրճագ թուրթար իսէ տէ, իւղէրինէ քէչէ վէ խալը գօնսա տահա իեի օլուր։

Գու սրբատա գարեօլա վէ եաթագտան տա պահս օլունմասը միւնասիպ տիր։

Սրհհյեուն, գարեօլանըն մէնֆաաթընը շու վէճհլէ պէեան իտիեօրլար։

Շաեէա իգամէթ իտիլէն օտա նէճինաք իսէ, հավա նէճինաքլըգը բէք աղ նագլ իթտիկինտէն, իսթիֆատէ իչին, թահթա իւլէ թավան միեանընա գարեօլա վասըթասը իւլէ եիւքսէլմէլի· էկէր իգամէթ իտիլէն օտանըն կէնիշլիկի հրֆզը սրհհէթէ մուվաֆբզ տէկիլ իսէ, թէնէֆֆիւսլէ խուրուճ իտէն ասիտ գարպօնիք կազընը սրգէթի հավատան չօգ օլտուղու միւնասէպթիլէ, աշաղրեա ինէր· պու սուրէթլէ գարեօլատա եաթրլմաեօր իսէ, թէնէֆֆիւսէ զայրը սալիհ վէ ֆագաթ զէհիրլէմէկէչսալիհ օլան ասիտ գարպօնիք կազը ալչագտա եաթանըն թէլէֆինի մուճիպ օլուր· պիր տէ եաղ կիւնլէրի հավա սրճագ օլտուղունատան, սրճագլըզը բէք ճիւզի նագլ իտէն հավա ալմագ իչին, գարեօլաեա չրգըպ, սէրին ուեումալը տըր։

Հէր նէ գատար, գարեօլատա եաթագ հրֆզը սրհհէթէ թէմամը իւլէ մուվաֆբզ իսէ տէ, ատի պիզիմ եաթագլարատա եաթմանընտա բէք զարարը եօգ տուր։ Շու շարթլա քի, օտանըն կէնիշլիկի մաթլուպ տէրէճէտէ վէ հրֆզը սրհհէթէ մուվաֆբզ սուբէթտէ օլմալը տըր, աքսի օլարագ տար պիր օտատա պիր դաշ քիչի պիրլիքտէ եաթար իսէ, գարեօլատա եաթանըն քէար իտէմէեէճէկի տէրքեար, վէ պալէն տէ, ալչագճա եաթանլարատան պիրինին աղը թահթանըն արալըզընա թէսատիֆ իտիպ, գուրթուլաճաղը աշիքեար, վէ լաքին թահթա, սեոյլէտիկիմիզ կիպի մուշամա իւլէ մէսթուր օլտուղու հալտէ, պու իսէլասընը գաթիեէն վուգու պուլմաեաճաղը տէրքեար տըր· նէֆէսլիքտէն պիրինին արալըզա իսապէթի բէք նատիր վուգու պուլարագ, արալըգտան սաֆի հավա թէնէֆֆիւսինէ պատի օլուր· պու վէճհէլէ, օտանըն ալչագ նօգթասընտա եաթանլար, ասիտ գարպօնիք թէնէֆֆիւս իթմեէրբէք հատաթընը գուրթարբր։

Եաթմագ խուսուսու միւխթէլիֆ օլուպ, արգա իւսթիւ եաթմագտան ինդրպագ օլուր տիեօրլար· եիւղ իւսթիւ տաեիմա եաթբլբր իսէ, նէֆէսէ աղբրլբգ կէլիեօր· սօլ թարաֆ իւսթիւ եաթմագ, գալպ մարաղը էսպապընտան ատտ իտիեօրլար· պունլարտան անլաշբլբեօր քի, սաղ թարաֆ իւսթիւ եաթմագ հրֆզը սրհհէթէ մութասլբգ տըր։

(Թրք.)

Ա Զ Դ

Ս· Կարապետ Եկեղեցւոյն Վարդբֆէն Իւսկիւսար Նոր-Թաղ Մէքթէպ փողոց 4 6 և 8 թիւ վիմանց յարակից 643 կանգուն երեք գեռաիններն, երկկոս անգամ աճուրդի դրուելով, 100 օսմանեան ոսկւոյ գնոյն յանդած են։

Արդ՝ Թուականէս սկսեալ 12 օրեայ պայմանաժամու վերջին աճուրդն պիտի կատարուի ի Ս. Կարապետ Եկեղեցւոջ, և ամսոյս 26ին կիւրակէ օրն ի ժամ 3, վերջնական առաւելագրութիւնն տեղի պիտի ունենայ, և ըստ այնմ նոյն գետինները պիտի վաճառուին իրենց վերջին գնովն։

Այս անգամ աճուրդի մասնակցողք, պարտին 100ին 5 առաւելագրութիւն ընել։

Մնամք յարգանօք

ի Դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ

Ատենադպիր Ատենապետ

Պ. Գ. Գալուստեան Մկրտիչ Սէրէն

15 փետր· 1889

ՍԱՐԱՖԻՑԵԼԻ

ԳԱԼԱԹԻ ՊՕՐՍԵԱՐ

	Փետրվար 17
Էսկ· Ռում· տիւն ագ· գր· Գ· Բ	17-21
» » » էն եիւքսէք	17-22
» » » էն աշաղը	17-20
Գու սապահ աշբլտը	17-21
Իսթիդ· տախիլի տիւն գաբ Գ· Բ·	43-23
» » էն եիւքսէք	43-28
» » էն աշաղը	43-21
» » աշբլտը	43-25
Մըսըր միւթահհիւտ գաբ·	–
Գու սապահ աշբլտը	–
Սէրի Ա· Գ· Բ·	29-
» Բ·	16-20
» Գ·	17-21
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	49-50
Ադէն Ֆայիզի	8-
Բաբոր, ղուրուշ	–
Հէվալէսիզ »	15-

ՉԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ Գ· Բ·	9- 7
Իսթանպոլ պանգասը	7-25
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-25
Թրամվայ	5-15

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

	Ղրշ· Փր·
Օսմ· լիրասը 100 ղուրուշան	Ղշ Փր·
Պէհաղ Մէճիտիյէ Ֆարգը	108-25
Մէթալիք »	103-
Պէշլիք »	103-30
Սալթըրգ »	103-30
Ինկիլիզ լիրասը	111- 3
Ֆրանսըզ լիրասը	88- 2
Բօլ	91- 2
Դրիմից ալթունու	51-10
Գարպօն գայմէսի	8-40
Մարգ, % 0 Ֆայիզ, լիրա իւլէ	18-50
Ֆիօրին, % 0 » » »	10-30
Ֆրանգ, % 0 » » »	22-85
Լօնտրա, ճ այ վատէ	-

— —

ԹՂԹԱՖԻՇԵԷ

	Ղրշ· Փր·
Իրի	9-10
Ռուֆաղ	10-

ՏՕՐԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Մասնաւոր դարման

Գաղղիական ախտից, եւ ծնունդական գործարանաց։

Կալաթա, կամուրջին դլուխը, Թիւ 5։

ԻԼԱՆ

Սալրգ Մամուլուն սահիպ իմթիեազը Այվազեան էֆէնտի, Գալաթատա Բէնչէնպիհ-պազարընտա, Իբսի խանընտա պիր մաղազա քիւշատիյէ, Նէֆիս զէյթուն եաղը, վէ լէզիզ շարապ, վէ մաստիգա վէ էն ալեա ճինտէնտէ սապուն, վէ քէզալիք էնվայի նէֆիս գօնեագլար, վէ հաթթա ժօրժ Սալամօն գօնեաղը տախի կէթիրմէքտէ պուլունտուղունատան, մէնիուն օլմալարընը արզու իտէն զաթլարըն թէչրիֆլէրի իլեթար վէ տավէթ օլունուր։

Պօղչա ատասընտան պիր սէնէլիքտէն Եիկիրմի սէնէլիկէ գատար էսկի շարապլար իւլէ, Գըզլրսըն տախի Գուլմանտարիա թէսմիէ օլունան շարապլարը պուլունտուղունատան, լիւզումու պուլունան զաթլարքն մալիւմաթը օլմագ իւզրէ, իլան օլունուր։

— —

Էվվէլքի օլունան իլան մուճիպինճէ, Կարապետ Քէշիշեան էֆէնտի իւլէ միեանէմիզտէ միանգամ չիրքէթ Ֆէսիս օլունարագ, միւշթէրէքէն վիճուտէ կէթիրիլէն մաթպաա, վէ քիւթիւպխանէ, վէ միճէլլիտխանէ քեամիլէն իտարէյի ամիզանէմէ կէչմիշ, վէ պունլար սուրէթի միւքէմմլէտէ իսլահ զէ թանզիմ օլունարագ, էսէր թապ իթտիրէճէք զէվաթըն մաթպաա, վէ քիթապ ալմագ իսթէեէն միւշթէրիլերիմիզին իսէ քիթիւպխանէ, վէ քիթապ թէճլիտ իթտիրմէք արզուսունտա պուլունան զաթլարըն տախի միճէլլիտխանէյի ամիզանէմտէն հէր վէճհ իւլէ մէնհուն գալամագլարընը, մաէլ իֆիթիխար պէեան իտէրիմ։ Մաթպաայի ամիզանէմտէ հէր նէվի եաղը վէ լիսանլարլա քիթիւպ վէ բէսաիլ թապ օլունտուղու կիպի, քիթիւպխանէտէ տախի պիճիմիզի քիթիւպի միանթէշիրէ մէվճուտ պուլունտուղունատան, միւտտամզ իւղրէ, մաթպաա, վէ քիթիւպխանէ, վէ միճէլլիտխանէնին ճիտտէն քէսպի ինթիզամ իթմիշ օլտուղունու, էրպապը միւրաճաաթըն միւշահէտէ վէ թէսլիմ իտէճէքլէրինտէ չիւրհէ օլմատըզընտան, կէրէք քէնտի հիսապընա, վէ կէրէք հագգը թէէլիֆլէրինի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ թէրգ իւլէ քիթապ նէշր իթմէք արզու իտէն զէվաթը քիրամը, վէ թաշրատան սրբարբշ իթմէք իսթէեէն միւհթէրէմ միւշթէրիլերիմի, եալնըզ նամը ամիզանէմէ միւրաճաաթ էյլէտիքլերինտէ, «Հրլերինի սուրէթի սէրիատա վէ միւքէմմլէճ է» իճրա օլունաճաղընը թէհհիւտ իտէրիմ։

Գապը Ալի ճատտէսինտէ, 25, 26 վէ 27 նիւմէրօլու մաթպաա, վէ քիթիւպխանէ, վէ միճէլլիտխանէ սահիպի

ԳԱՍՊԱՐ Գ· ԳԱՑՍԷՐԵԱՆ

ՄԷՃԷԼԼԷ

Կամ

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ՐԱՂԱՐԱՑԻՆ ՕՐԻՆԱԳԻՐՔ

Թարգմանեաց

Ե· ՆԻԿՈՂԱՅՈՍ ԹՈՐՎԱՖԵԱՆ

Պէրպէրեան Տպարանէն մաքուր տըպագրութեամբ ի լոյս ընծայուած է Մէճէլլէի Հայերէն թարգմանութեան առաջին հատորն, որ կը պարունակէ Մէճէլլէի խմբագրութեան յանձնախմբին Տեղեկագիրն (մագպաթա), իրաւագիտական հիմնական սկզբունքներն (Գավախի Ֆըգհիյէ) և վճռամանց գիրքն (Տիթապ-իւլ-պիւեու)։

Թուրքերէն հայատառ բնագիրն ևս դրուած է հանդէպ Հայերէն թարգմանութեան։

Ազգ· Կեդր· Վարչութեան Գատուսումն· Խորհուրդն յատուկ վաեերագրով հաստատած է սոյն թարգմանութեան հարազատութիւնն։

Այս աշխատասիրութիւն, որով ըզգալի պակաս մի կը լեցուի ի մեզ, ոչ միայն մեծ պատիւ կը բերէ թարգմանչին, այլ և առ ազգն իրական ծառայութիւն մի մատուցանել կը նշանակէ։

Ամբողջ գործն պիտի բաղկանայ հինգ հատորներէ, որք ըստ մեծի մասին պատրաստուած լինելով՝ պիտի հրատարակուին հետզհետէ։

Կեդրոնատեղին է Մահմուտ—Բաշա, Պէօյիւք—Եըլտըզ խան, Վերնայարկ Թիւ 10։ Կը գտնուի բոլոր Հայ գրավաճառաց քով և ի Բերա Գ· Վայսի գրատունն՝ ի գին 10 դահեկանի։

Ազգ· վարժարանաց և ազգ· պաշտօնական հաստատութեանց համար գոհացուցիչ վերջ կը լինի։

ԻՐԻՆՃԻ ՊԱԼԷԹ ԱՐԱՊ

Բիեանօ մուալիմի Տիգրան էֆէնտի Զուխաճեանը էսէրի պէրկիւզիտէսի օլարագ, կէչէն կիւնլէր, բիեանօ իչին Թէէլիֆ իտիլմիշ օլան Պիրինճի Պալէթ Սրապը կիւզլէճ թապ իտիլտիկինի պիլտիրմիշ իտիք· պու կիւն տախի, եինէ էֆէնտիի միւամիլէյհին էսէրի մէրզուպու օլտուղու հալտէ, Իքինճի Պալէթ Սրապը բուենիմայի զուհուր օլտուղունու պէեան իտէրիզ։

ՏԱՐԵՐ

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԼԵԶՈՒԻ

Տէօրտիւնճիւ թապը

Էսէրի Միհրան էֆէնտի Աբիկեան

Ազգ· Ուսումնական խորհուրդ վէ Միացեալ ընկերութիւն վէ միլլի գօլէճլէրիմիզ Թարաֆընտան Թահսին վէ գապուլ իտիլմիշ օլան մէղբիւր քիթապ, լիսանի Օսմանինին գավտիտինի պիսսուհուլէ էօյրէթմէքտէ պի էմմալ տըր։

Մէքթէպլէրէ 4 պուշուգ, մատասընաց ղուրուշ տուր։

ՄՕՆՔԼ ՔՐԻՍԹՕՖԻ ՈՐԴԻՆ

Ալթընճը վէ սօն ճիլտ նէշր օլունմուշ տըր։

Ցարութիւն Քրիստափորեան Թարաֆընտան Թապ վէ նէշր օլունան պու բոման քիթապընը, նէ տէրէճէ չաեանը միթալէա օլտուղու հագգընտա պահսա կիրիշմէկէ, վէ պինաէն ալէյհ գարիինի քիրամ հազարաթընա Թավսիեէեէ լիւզում կէօրմէկիզ· անճագ շու գատարընը պէեան իտէրիզ քի, մէղբիւր բոման հէման հէր լիսանա Թէրճէմէ իտիլմիշ վէ եիւզլինէլէրճէ սարֆ օլունմուշ օլուպ, էլան Թապ վէ նէշրինէտէ տէվամ օլունմագտէ, վէ պու սուրէթլէ Ֆրանսանընը էֆքեար, ատաթ, ախլագ վէ մէտէնիեէթինէ սահիր միւէթլէր տախի միւշթէրէք վէ հիսսէմէնտ իտիլմէքտէ տիր։

Հէր քիթապճը տիւքքեանլարընտա վէ պա խուսուս սուճու Պօղոս վէ Յակոբ աղալարընը տիւքքեանլարընտա, վէ Հարը գաբուսունտա Սէրէթճի խան գարշըսընտա Թիւթիւնճիւ Գէորգ աղանընը տիւքքեանընտա պէհէր ճիլտի 10որ ղուրուշ Ֆիեաթլա սաթըլմագտէ տիր։

ԽԱԵԻՆ ՊԻՐ ԱՏԷՄ

ՀԻՐԵԱԵԷՑԻ ՂԱՐԻԳԷ

Էսէրի

Ց· ԳՈՒՐԳԱՆ ՎԷ Մ· ԳԻՏԱՐԻ

Մէղբիւր շայեանը գրաաթ քիթապընն սօն գրսմը օլան իքինճի գրսմը տախի չըգմըշ օլուպ, վէ պիրինճի ճիլտի 6, վէ պու ճիլտի տախի 7 ղուրուշա սատըլմագտէ օլտուղունտան, հէմթէչվիդաթ վէ հէմտէ իսթիֆատէ նէյնէթէյլէ, հէր քէսին օգուդասընը արզու վէ նասիհաթ իտէրիզ։

առաջին հատորն, որ կը պարունակէ Մէճէլլէի խմբագրութեան յանձնախմբին Տեղեկագիրն (մագպաթա), իրաւագիտական հիմնական սկզբունքներն (Գավախի Ֆըգհիյէ) և վճռամանց գիրքն (Տիթապ-իւլ-պիւեու)։

Թուրքերէն հայատառ բնագիրն ևս դրուած է հանդէպ Հայերէն թարգմանութեան։

Ազգ· Կեդր· Վարչութեան Գատուսումն· Խորհուրդն յատուկ վաեերագրով հաստատած է սոյն թարգմանութեան հարազատութիւնն։

Այս աշխատասիրութիւն, որով ըզգալի պակաս մի կը լեցուի ի մեզ, ոչ միայն մեծ պատիւ կը բերէ թարգմանչին, այլ և առ ազգն իրական ծառայութիւն մի մատուցանել կը նշանակէ։

Ամբողջ գործն պիտի բաղկանայ հինգ հատորներէ, որք ըստ մեծի մասին պատրաստուած լինելով՝ պիտի հրատարակուին հետզհետէ։

Կեդրոնատեղին է Մահմուտ—Բաշա, Պէօյիւք—Եըլտըզ խան, Վերնայարկ Թիւ 10։ Կը գտնուի բոլոր Հայ գրավաճառաց քով և ի Բերա Գ· Վայսի գրատունն՝ ի գին 10 դահեկանի։

Ազգ· վարժարանաց և ազգ· պաշտօնական հաստատութեանց համար գոհացուցիչ վերջ կը լինի։

ՄՈՒՖԹԱՀ ԻԼԻ ՈՒԼՈՒՄ

ԻԼՄԻ ՆԱՀՎ

Միւէթիմիզ Թիւրքէէ մաալլիմիէրինտէն պուլունան Յակոբ էֆէնտի Փաշաեանընը ասարը միւֆիտէսինտէն օլտուղու հալտէ, պու տէֆթա, պալէտէքի սէրնամէ իլէ, 124 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ ճիլտլէնմիշ պուլունտուղու թագտիրտէ, եէնի պիր էսէրլէրինին տահա զուհուրա կէլտիկինի մամէմնունիյէէ պէեան իւլէ, էշէտտի լիւզումու տէրքեար օլան լիսանը Թիւրքէէի Թահսիլի արզուքէշ պուլունան զէվաթ վէ շակիրտանընը օգուտմալարընը արզու վէ նասիհաթ իտէրիզ։

Ֆիեաթը 6 ղուրուշ տուր,

ԹԷՍՍ ՏԻՒՖԱԹԸՍ

Միւթէրճիմի ՍԻՄՈՆ ԳԱԼԵՐԳՃԵԱՆ

Ֆիեաթը 1 ղուրուշ

Պիր դաշ իսթիֆատէլի նասիհաթ ու հիքմաեէեի հավի օլուպ, Ինկիլիզէ վէ Ֆրանսըզճատան Թէրճիւմէ օլունմուշ տուր։

Թաշրատան, Տէրսատէթտէ Գամանթօ խանընտա քիթապճը վէ գօմիսիօնճու Սիմոն էֆէնտի իտարէսինէ պիր ղ· լըզ բօսթա բուլու կէօնտէրիլիկի հալտէ, բօսթա իւճրէթի ալմագընը, սիւրաթը միւմքինէ իւլէ մահէլլինէ իրսալ օլունուր։

ՄԷՏՐԷՍԷ

Եախօտ

ՄԻՖԹԱՀԸ ԻՄԼԱ

ՃԻԶԷ ԷՎՎԷԼ

ՀԷՃԷ, ԳՐԱԹ ՎԷ ԻՄԼԱ ՈՒՍՈՒԼՈՒ

Էսէր

Ա· ՍԷՐԱՑԻ

Իգնատիոս Սէրայտարեան էֆէնտինին իշպու էսէրի, Թիւրքճէ գըրաաթը իչին սուհուլէթպախշ օլուպ, վէ մէքթէպլէրտէ իսթիմալի զրմինընտա միացեալ ընկերութիւն Թարաֆընտան տախի պիթթահսին գապուլ օլունմուշ օլտուղունտան, ումումի մէքթէպլէրտէ տախի իսթիմալիյէ հէմ շակիրտանընը իսթիֆատէսինէ, վէ հէմտէ միէլլիֆինին թէշվիգինէ հիմմէթ օլունմասընը խասսէթէն թավսիեէ վէ իլթիմար իտէրիզ։

ՐԷՍԻՄԼԻ ՎԷ ԹԱՐԻՖԼԻ

ԻՔՍԻՐԻ ԷԼԻՖՊԱՑԻ ՕՍՄԱՆԻ

Եէտինճի Թապը

Մուալլիմի մէշհուր բիֆթալու Աբիկեան Միհրան էֆէնտինին Թէրթիպքէրտէսի օլուպ, Մէարիֆ Նէզարէթի ճէլիլէսի վէ Ազգ· Ուսումնական խորհուրդ Թարաֆլարընտան Թահսին իտիլմիշ, վէ մլլի վէ էճնէպի վէ քէզալիք Միացեալ ընկերութիւնուն մէքթէպլէրինտէ օգուտմարըլմագտա պուլունմուշ օլան մէղբիւր քիթապ Թիւրքճէնին գրաաթընը վէ պունունլա պէրաբեր իմլասընը բէք սուհուլէթլէ վէ աղ վագթթ զարֆընտա էօյրէտիր։

Ֆիյ 1 ղուրուշ

Մէքթէպլէր իչին 100տէ 25 թէնզիլ

Ալէլ ումում էրմէնի մէքթէպլէրինտէն չէգան Թալէպլէրին Թիւրքճէ եաղրլարը, հիւսիւն վէ իմլա ճիհէթի իլէ տուն օլտուղու էքսէրիա կէօրիւլմէքտէ օլուպ, էքթէպլէրտէ հիւսնիւ խաթթն լիւզումու տախի, էն էվվէլ Գուրգէն էֆէնտինին Թահթը իտարէսինտէ պուլունան Հայկական մէքթէպլէրինտէ պիր սէնէտէն պէրու, մէվզիի իճրաեէ գօնուլարագ· ամիզլէրի Թիւրքճէ հիւսնի խաթթ Թալիմիթմէքտէ օլտուղուման, մէքթէպլի մէղբիւր Թալէպլէրինին եաղրլարը ատէթա պիր գալէմտէ միւատէթի մէտիտէ չալըշմըշ քեաթիպլէր եաղրընա Թէմամի իլէ միւշպիհ օլտուղու միւտիրի միւմայէյհին տախի Թահթը Թասդիգինտէ օլմաղլէ, ճիւզի պիր մաաշ իլէ հէր հանկը մէքթէպ իսթէր իսէ օրաեա տախի կիտէճէք վագթըմ օլտուղունու իլան իտէրիմ։

ԱԼԻ ՂԱԼԻՊ